

A photograph of a dense forest. Sunlight filters through the canopy, creating a dappled light effect on the trees and foliage. The foreground is filled with green ferns and other low-lying plants. The background shows a thick stand of trees with varying trunk thicknesses and heights.

Arte en la Naturaleza III

Art in Nature III

Arte en la Naturaleza III

Art in Nature III

Artistas del mundo en homenaje al planeta

Artists from the world in homage to the planet

Director General de Cultura y Patrimonio Histórico, Gobierno de Cantabria:
General Director of Culture and Historical Heritage, Government of Cantabria:
Juan Antonio González Fuentes

Consejera de Cultura, Turismo y Deporte:
Counselor of Culture, Tourism and Sports:
Eva Guillermina Fernández

Directora del Museo de la Naturaleza de Cantabria:
Director of Museum of Nature of Cantabria:
Marta Sainz de la Maza Kaufmann

Comisaria Invitada:
Guest Curator:
Marisa Caichiolo

Comisarios:
Curators:
Andrea Juan & Gabriel Penedo Diego

Museo de la Naturaleza de Cantabria
Museum of Nature of Cantabria
Barrio Carrejo s/n - Cabezón de la Sal - Cantabria - España / Spain
www.MuseosdeCantabria.es

Exhibición y catálogo Ideado por:
Exhibition and catalog conceived by:
SM Pro Art Circle
www.SMProArt.com

Todos los derechos reservados / All rights reserved
Cantabria - 2023



Arte en la Naturaleza III

Art in Nature III

Artistas del mundo en homenaje al planeta / Artists from the world in homage to the planet
Museo de la Naturaleza de Cantabria / Museum of Nature of Cantabria

Arte en la Naturaleza III, El Instante de la Creación

¿Cuándo dejamos los humanos de sentirnos parte de la naturaleza?

¿Qué hemos hecho?... ¿Qué estamos haciendo?...

Esta exhibición con obras de 40 artistas de diferentes latitudes se reúnen aquí en el **Museo de la Naturaleza de Cantabria**, y en el entorno de Carrejo, para honrar al planeta, para recordarnos que todos somos parte de él y que deberíamos estar en equilibrio con el lugar en que vivimos, respetarlo y respetarnos.

Tres artistas han trabajado aquí, en Carrejo, en el entorno del Museo, dialogando con su maravilloso paisaje, su río, sus bosques, sus piedras... Ellas son **Giulia Leonelli** artista Franco-Italiana, **Luanda Lozano** artista Dominicana residente en Nueva York y la artista **Shona Wilson** de Australia. Ellas, durante dos semanas han participado de la Residencia de Arte Nat- El Instante de la Creación, programa dirigido por **SM Pro Art Circle** con el apoyo del **Museo de la Naturaleza y el Gobierno de Cantabria**.

Los **habitantes de Carrejo** se han vuelto a sumar a la exhibición brindando sus ventanas, puertas y entradas para albergar las nuevas obras de las artistas Residentes.

Tenemos el honor de contar, nuevamente en esta edición, con **Marisa Caichiolo**, comisaria independiente radicada en Los Ángeles, EEUU, como Comisaria Invitada.

Nos sentimos muy emocionados y orgullosos con la calidad de la exhibición y con el compromiso que cada artista tiene en su obra con la naturaleza. Estamos convencidos que es el camino...

La preservación, divulgación y el cuidado de la naturaleza, es la razón de ser del Museo de la Naturaleza de Cantabria y las obras que se presentan en esta Tercera Edición, le honran y comparten, desde un punto de vista estético y emocional, su misión: Preservar y resguardar la Naturaleza, de la que somos, sin ninguna duda, parte.

Muchas gracias por hacerlo posible.

Andrea Juan & Gabriel Penedo Diego
Directores SM Pro Art Circle

Art in Nature III, The Instant of Creation

When did humans stop feeling part of nature?

What have we done?... What are we doing?...

This exhibition that features works by 40 artists from different latitudes meet here at the **Museum of Nature of Cantabria**, and in the Carrejo area, to honor the planet, to remind us that we are all part of it, and we should be in balance with the place where we live, respect it and respect each other.

Three artists have worked here, in Carrejo, in the surroundings of the Museum, in dialogue with its wonderful landscape, its river, its forests, its stones... They are **Giulia Leonelli**, a Franco-Italian artist, **Luanda Lozano**, a Dominican artist living in New York, and the artist **Shona Wilson** from Australia. They have participated for two weeks in the Nat Art Residence - The Instant of the Creation, a program directed by **SM Pro Art Circle** with the support of the **Museum of Nature and the Government of Cantabria**.

The **inhabitants of Carrejo** have joined the exhibition again, offering their windows, doors and entrances to house the new works of the Resident artists.

We are honored to have, once again in this edition, **Marisa Caichiolo**, an independent curator based in Los Angeles, USA, as Guest Curator.

We feel very excited and proud with the quality of the exhibition and with the commitment that each artist has in their work with nature. We are convinced that it is the way...

The preservation, dissemination and care of nature is the goal of the Museum of Nature of Cantabria and the works presented in this Third Edition honor it and share, from an aesthetic and emotional point of view, its mission: Preserve and safeguard Nature, of which we are, without any doubt, part.

Thank you very much for making it possible.

Andrea Juan & Gabriel Penedo Diego
SM Pro Art Circle Directors

Artistas en Residencia / Artists in Residence:

Giulia Leonelli
Luanda Lozano
Shona Wilson

Artistas Invitados / Guest Artists:

Alejandra Basaños
Alicia Coroman
Amy Sands
Ana Beltrán Porcar
Annette LeMay Burke
Annie Omens
Carolane Lambert
Christina Hallström
Claudia Sbrissa
Diane Hemingway
Elizabeth Bailey
Eva Ranea
Grace Bayala
Graciela Cassel
Guigui Kohon
Guillermo Anselmo Vezzosi
Hugo Massari
Jane Szabo

Jennifer Pritchard
Julia Romano
Laura González
Liana Strasberg
Lorraine Beaulieu
Marce Luna
Marcelo Gurruchaga
Marisa Gill
Martin Cohen
Monique Baqués
Osceola Refetoff
Paola Cohen
Paula Bladimirsquy
Philippe Boissonnet
Raquel Leiberman
Susan Kaufer Carey
Susana de la Cal
Susana López Fernández
Vanesa Laborde

Comisaria Invitada / Guest Curator:
Marisa Caichiolo

Comisarios / Curators:
Andrea Juan & Gabriel Penedo Diego



Artistas en Residencia

Artists in Residence

Giulia Leonelli

Componer con la vida

Carrejo, Cantabria, España, 2023

La naturaleza despierta
un sentido de conciencia
hacia la vida,
hacia la vitalidad,
siendo tanto luz como sombra.
Hacia el tiempo mismo
que está en todas partes
y que no se ve por ningún lado.

La naturaleza nos dirige
a “componer con”* la vida
para abrazar
todo tipo de pérdida
todo tipo de miedo
tenemos que pasar.
Para poder recibir
toda la alegría,
toda la belleza
somos capaces de revelar
y devolver

Componer con mi cuerpo
como vehículo.
He tratado de fluir con el río
hasta la punta de mis dedos.
Tenía que caminar todos los días
hasta la punta del acantilado
sólo para encontrar mi miedo
fuera del deseo
Y devolví todo esto
al papel,
donde mi viaje en la Tierra
encuentra su mejor logro.

Ahora sé
que hasta las piedras pueden bailar.

*(de la expresión francesa “composer avec”- enfrentar, tratar).

Invocation de la vida

Invocacion de la vida
se lleva a la otra necesidad
donde el tiempo descansa
en la alta profundidad
de un cielo invertido.

Un rio de noche clara
que fluye
a la sombra del dia.

El camino de siempre
es la primera hora de infinidad
que comienza aqui.

Giulia Leonelli



Componer con la vida

Carrejo, Cantabria, Spain, 2023

Nature awakes
a sense of awareness
toward life,
toward aliveness,
being light as well as shadow.
Toward time itself
that is everywhere
that is nowhere to be seen.

Nature directs us
to “compose with”* life
in order to embrace
all sort of loss
all sort of fear
we have to get through.
In order to receive
all the joy,
all the beauty
we are able to disclose
and give back.

Composing with my body
as a vehicle
I’ve tried to flow with the river
up to the tips of my fingers.
I had to walk every single day
to the point of the cliff
just to encounter my fear
out of desire.
And I gave back all of this
to the paper,
where my journey on Earth
finds its best achievement.

Now I know
that even the stones can dance.

*(from the French expression “composer avec”- to face, to deal with).

Invocation of life

leads to the other necessity
where time rests
in the high depth
of an inverted sky.

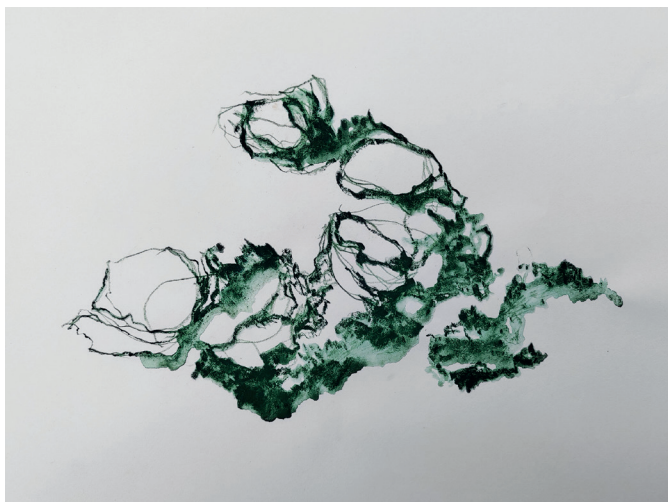
A bright night river
that flows
in the shadow of the day.

The way of forever
is the first hour of infinity
that here begins.

Giulia Leonelli







Luanda Lozano

Yo Soy Piedra...

Carrejo, Cantabria, España, 2023

En el proceso de creación de la obra, me sumergí en mi naturaleza interior, permitiendo que mi imaginación y curiosidad guiaran el trabajo. Fue una experiencia profundamente espiritual que me hizo sentir conectada e iluminada. Trabajar en las piedras se convirtió en un ritual espiritual, mientras usaba velas y capas de cera repetidamente sobre las piedras. A lo largo de este proceso, contemplé y pensé en las innumerables personas que habían tocado estas piedras a lo largo de los siglos y reflexioné sobre la gran cantidad de historia que llevaban consigo.

Al concluir el trabajo sobre las piedras, regresé al parque, llevando las piedras conmigo. Buscando orientación, miré hacia el cielo y pedí instrucciones sobre dónde colocarlas. Como en respuesta, descubrí el lugar perfecto: un espacio ubicado entre dos grandes rocas. Allí me esperaba una vista deslumbrante: una flor blanca, que simbolizaba la pureza. Resonó profundamente, como si fuera la señal que había estado buscando todo el tiempo. En ese momento, sentí una profunda sensación de plenitud y satisfacción, sabiendo que mis deseos se habían cumplido nuestros errores y vicios. Esta no es una narrativa universal. Esta es una historia de mis momentos, intrínseca a mis sentidos, mis emociones. En un intento de reconectar con la naturaleza, de volver a ser humanos. Esta es mi historia, la historia de un encuentro improbable con la naturaleza. Ahora te toca a ti contar la tuya...

Yo Soy Piedra...

...Fortaleza

You Soy Piedra

...Naturaleza

Yo Soy Piedra

con historia

Yo Soy Piedra

que transforma

Yo Soy Piedra

de llano y río

Yo Soy Piedra

del camino

Yo Soy Piedra

que da refugio

Yo Soy Piedra

que conforta

Yo Soy Piedra...

...Resistencia...

...Yo Soy Piedra

Luanda Lozano



I Am Stone...

Carrejo, Cantabria, Spain, 2023

In the process of creating the art piece, I immersed myself in my inner nature, allowing my imagination and curiosity to guide the work. It was a deeply spiritual experience that left me feeling connected and enlightened. Working on the stones became a spiritual ritual, as I used candlelight and layered wax repeatedly on them. Throughout this process, I contemplated the countless individuals who had touched these stones over the centuries and pondered the vast amount of history they carried with them.

Once the artwork was finished, I returned to the park, carrying the stones with me. Seeking guidance, I gazed up at the sky and asked for directions on where to place them. As if in response, I discovered the perfect spot—a space nestled between two large rocks. There, an arresting sight awaited me—a white flower, symbolizing purity. It resonated deeply, as if it was the sign, I had been seeking all along. At that moment, I felt a profound sense of fulfillment and contentment, knowing that my wishes had been fulfilled.

I Am Stone...
...Fortitude

I Am Stone...
...Nature

I Am Stone
with history

I Am a Stone
that transforms

I Am Stone
from a meadow and river

I Am Stone
on the path

I Am Stone
that gives shelter

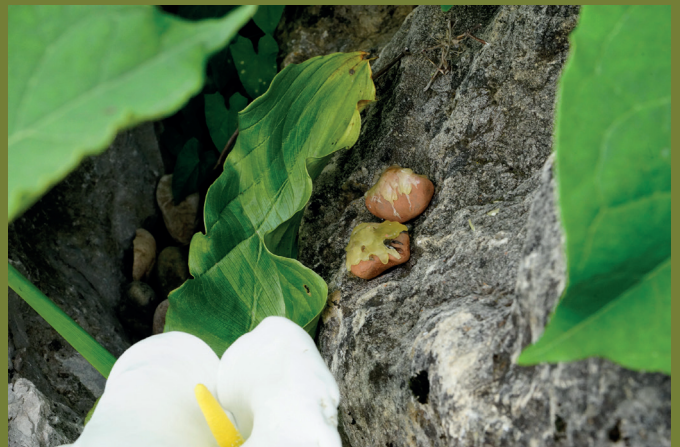
I Am Stone
that comforts

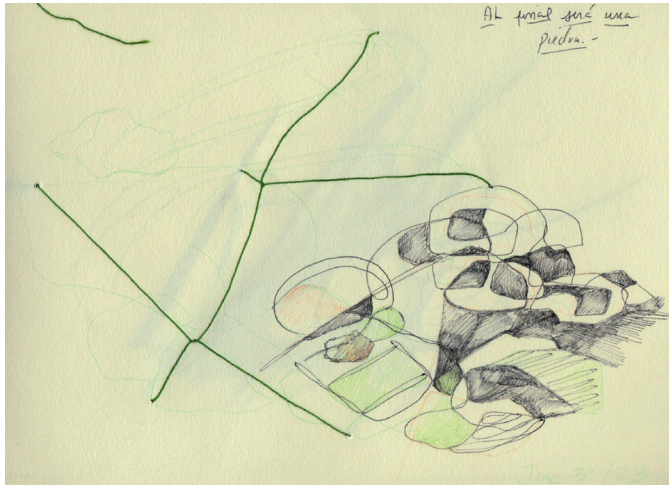
I Am Stone...
...Endurance...

...I Am Stone

Luanda Lozano







Shona Wilson

El Camino de Lidia

Carrejo, Cantabria, España, 2023

Este Sentimiento Burbujeante

La amplitud de la cueva.
Revela la estampida de la vida interminable
Cada punto diferente e igual
Todo sostenido en un vasto infinito
Yo soy / nosotros somos
Los vórtices interminables
De la conciencia manifestada
En el fluir.
Estoy aquí ahora y eternamente.
Estamos aquí en un instante.
Estamos aquí siempre
Estamos aquí en todos los sentidos.
En este instante
En este sentimiento burbujeante
Nosotros somos eternos

El Camino de Lidia

Lidia aparece en este instante
Dentro de la burbujeante danza de la creación.
Escrita en piedra, fluyendo en el agua, flotando en el espacio,
Ella es una marca, un punto, un momento, una salpicadura,
Una línea que fluye, una piedra, una cueva, un río, un
remolino, un cuerpo,
Y todo el espacio en el medio.
Ella es finita e infinita
Ella no tiene principio ni fin
Ella es la continuidad de las entidades transformadoras.
Ella viene de Asia Menor,
Ella viene de La Dama Roja,
Ella viene de mi
Ella viene de ti
Ella viene de todos
Ella viene en todo.
Ella se convierte,
Ella se convierte,
Ella se convierte...
Convertirnos en Lidia.

Shona Wilson - LIDIA



Lidia's Way

Carrejo, Cantabria, Spain, 2023

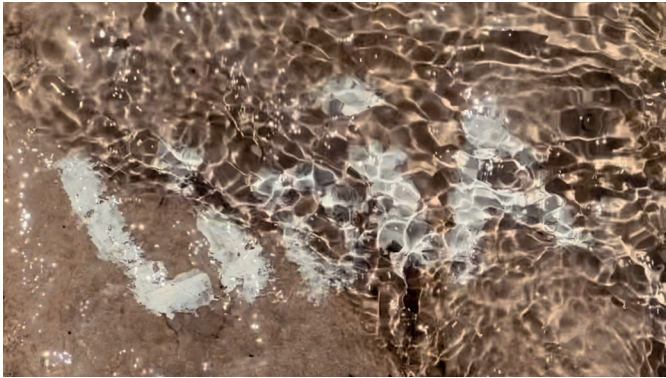
This Bubbling Feeling

The spaciousness of the cave
Reveals the stampede of life never-ending
Every dot different and the same
All held in a vast infinity
I am, We are
The endless vortices
Of consciousness made manifest
In the flow.
I am here now and eternally.
We are here in an instant
We are here always
We are here in all ways.
In this instant
In this bubbling feeling
We are timeless

El Camino de Lidia (Lidia's Way)

Lidia appears in this instant
Within the bubbling dance of creation.
Written into stone, flowing in water, drifting in space,
She is a mark, a dot, a moment, a splash,
A streaming line, a stone, a cave, a river, an eddy, a body,
And All the space in between.
She is finite and infinite
She has no beginning or end
She is the continuity of transforming entities.
She comes from Asia Minor,
She comes from La Dama Roja,
She comes from me,
She comes from you
She comes from everyone
She comes in everything.
She becomes,
She becomes,
She becomes ...
Becoming Lidia.

Shona Wilson - LIDIA









Artistas Invitados

Guest Artists

Alejandra Basaños

Reconciliación

Trois Riviere, Quebec, Canadá, 2021

Reconciliar la tierra y la devastación
Reconciliar el paisaje y la catástrofe
Reconciliar el agua y la sed
Reconciliar la memoria y el olvido
Reconciliar la partida y un posible retorno
Reconciliar la tristeza y la alegría
Reconciliar los miedos y el yo puedo
Reconciliar el error y el perdón
Reconciliar el desamor y el amor
Reconciliar la furia y la paz
Reconciliar al hombre y a la mujer
Reconciliar la vida y la muerte

Reconciliation

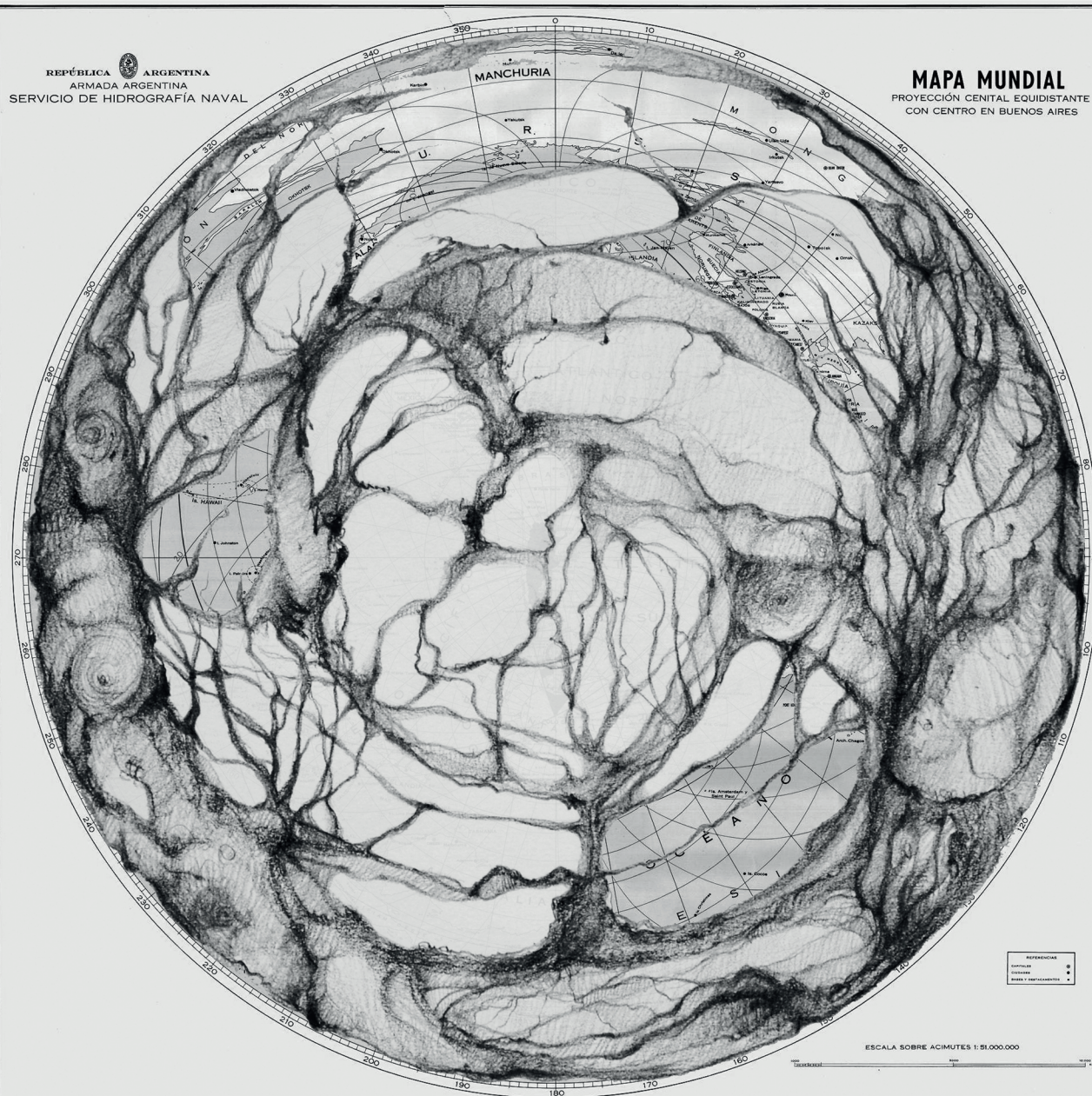
Trois Riviere, Quebec, Canada, 2021

Reconcile the land and devastation
Reconcile the landscape and the catastrophe
Reconcile water and thirst
Reconcile memory and forgetfulness
Reconcile departure and a possible return
Reconcile sadness and joy
Reconcile fears and “I can”
Reconcile error and forgiveness
Reconcile heartbreak and love
Reconcile fury and peace
Reconcile man and woman
Reconcile life and death

REPÚBLICA ARGENTINA
ARMADA ARGENTINA
SERVICIO DE HIDROGRAFÍA NAVAL

MAPA MUNDIAL

PROYECCIÓN CENTAL EQUIDISTANTE
CON CENTRO EN BUENOS AIRES



Alicia Coroman

Impermanencias

Cantabria, España, 2022

El mar me grita y no puedo escucharlo.
Me resbalo en las piedras, pero el cansancio no me permite
caer.
La nada me atraviesa toda.
Quiero quedarme en este no lugar, sin luces ni sombras.
Permanecer dentro del sendero circular y avanzar.
Quiero encontrarte donde no te busco
y que tu ausencia me abrace hasta que me devuelvas la
respiración,
y así, volver a nacer.
Porque desangrándome renazco.
Y tu savia nutrirá por siempre mis venas.

Impermanences

Cantabria, Spain, 2022

The sea shouts at me and I can't hear it.
I slip on the stones, but tiredness won't let me fall.
Nothingness runs through me.
I want to stay in this non-place, without light or shadow.
I want to stay inside the circular path and move forward.
I want to find you where I'm not looking for you
And that your absence embrace me until you give me back
my breath,
and thus, to be born again.
Because by bleeding I am reborn.
And your sap will nourish my veins forever.



Amy Sands

Wind

Fuente del Chivo, Cantabria, España, 2022

Una pieza escénica en colaboración con el viento y la tela

En el sitio montañoso de El Mirador Fuente del Chivo, fui consumida por el poder del viento.

En un intento por capturarlo, me paré sosteniendo las riendas del borde de la tela mientras se formaban gestos, creando una historia colaborativa de mí, el viento y la montaña.

Wind

Fuente del Chivo, Cantabria, Spain, 2022

a performance piece in collaboration with the wind and fabric

At the mountain site of El Mirador Fuente del Chivo, I was consumed with the power of the wind.

In an attempt to capture it, I stood holding the reigns of the fabric's edge as gestures formed, creating a collaborative story of me, the wind and the mountain.



Ana Beltrán Porcar

Abraçam / Cascada de la Serie Ser Present

Cantabria, España, 2022

Me siento en calma, después de un trabajo de aprendizaje para escuchar, para escucharme, para dejarme ser. Un día de calma también es un día de provecho.

Un momento en el mundo, conscientes de la tierra que somos. Tocar, sentir, observar, amar, escuchar, respirar.

Apagar el ruido para poder ser, para poder estar.

Conectarse con el espíritu que nos ha precedido, con el espíritu de la naturaleza y la magia. Conectar con las energías que nos rodean. Descubrir qué hay en nosotros, que nos acompaña en cada paso de la vida. Conectar con quienes somos.

Contar, meditar, coser, escuchar, recoger, acoger... Mirar con el corazón. Compartir con la tierra.

Sentir los latidos del pecho con cada bocanada de aire que nos llena mientras sentimos cada textura de lo que nos rodea.

Cada pieza es un ser que nos cuenta una historia. Elementos como nosotros, compañía en el camino.

La piedra y la pluma, la hoja y el vidrio, la flor y el musgo, el tronco, el alga, la mano, el cuello, el pie, el cuerpo... el mundo. El mundo y yo. La vida, el aire y la palabra.

el tronco, el alga, la mano, el cuello, el pie, el cuerpo... el mundo. El mundo y yo. La vida, el aire y la palabra.

Abraçam / Cascada de la Serie Ser Present

Cantabria, Spain, 2022

Feeling calmed, after learning how to listen, to listen to myself, to let myself be. A calm day is also a profitable day.

A moment in the world, aware of the earth that we are.

Touching, feeling, to observe, to love, to listen, to breathe.

Turn off the noise to be able to be, to be able to stay.

Connect with the spirit that has gone before us, with the spirit of nature and magic. Connect with the energies that surround us. Discover what is in us, what comes with us in every step of life. Connect with who we are.

Count, meditate, sew, listen, collect, welcome... To look with the heart. To share with the earth.

Feeling the beats of each breath of air that fills us while we feel each texture of our surroundings.

Each piece is a being that tells us a story. Elements like us, company on the way.

The stone and the feather, the leaf and the glass, the flower and the moss, the trunk, the seaweed, the hand, the neck, the foot, the body... the world. The world and me.

The life, the air and the word.



Annette LeMay Burke

My Playhouse

San Mateo, California, EEUU, 2020

Para brindar consuelo durante el duelo por la muerte de mis padres, creé la serie “Construcción de la memoria”. Proyecté físicamente las fotografías de la familia vernácula de mis padres en las superficies de la casa de mi infancia en los mismos lugares en los que se hicieron originalmente y volví a fotografiar la escena. Al fusionar fotos del pasado con las paredes actuales, desenterré seis décadas de recuerdos arraigados y capturé la presencia desaparecida de mi familia que una vez impregnó nuestra casa y terreno suburbano de mediados de siglo, el contenedor de gran parte de mi historia personal. Cuando era niña, a menudo jugaba afuera en el patio trasero, especialmente en mi casa de juegos. Con tantas experiencias formativas arraigadas y entrelazadas con esta tierra y sus estructuras, despedirme de ella fue también despedirme de mis padres.

My Playhouse

San Mateo, California, USA, 2020

To provide solace while grieving my parents’ deaths, I created the series “Memory Building”. I physically projected my parents’ vernacular family photographs onto the surfaces of my childhood home in the same locations that they were originally made and rephotographed the scene. By fusing photos from the past onto the present-day walls, I unearthed six decades of engrained memories and captured my family’s vanishing presence that once permeated our mid-century suburban home and lot—the container for so much of my personal history. As a child I often played outside in the backyard, especially in my playhouse. With so many formative experiences rooted and intertwined with this land and its structures, saying goodbye to it was also saying goodbye to my parents.



Annie Omens

Gatekeeper

San Diego, California, EEUU, 2021

Inspirándome en el estudio del chamanismo, utilizo la fotografía para explorar la frontera donde se cruzan lo temporal y lo trascendente.

Al superponer imágenes fotográficas de la naturaleza, disuelvo los límites para traer destellos del reino etéreo, revelando la dimensión mística del mundo ordinario.

Gatekeeper

San Diego, California, USA, 2021

Inspired by the study of Shamanism, I use photography to explore the border where the temporal and the transcendent intersect.

By layering photographic images of nature, I dissolve boundaries to bring forth glimpses of the ethereal realm, revealing the mystical dimension of the ordinary world.



Carolane Lambert

Home-Self

Cantabria, España, 2022

Inspirada por una experiencia de duelo, Carolane se interesa por la presencia del cuerpo, su ausencia y el estado de oscilación que la habita desde entonces. Su investigación se centra en su relación con el otro, pero más particularmente en la relación entre presencia y ausencia. Para ello busca diferentes formas de trasponer este vaivén interior, se interesa por la relación visible/invisible, lleno/vacío, opacidad/transparencia, movilidad/inmovilidad. A través de su experiencia sensible, explora la fotografía, el video y la instalación. A través de un enfoque poético y metafórico, establece un paralelismo entre la naturaleza y el ser humano, centrándose en la noción de memoria. Diversos objetos, elementos vegetales y otros se inmiscuyen intuitivamente, tanto presencias efímeras como objetos simbólicos. Así, el tiempo de ayer y el momento presente se encuentran, dejando espacio para la contemplación pero también para el mañana.

Home-Self

Cantabria, Spain, 2022

Inspired by a bereavement experience, Carolane is interested in the presence of the body, its absence and the state of oscillation that has inhabited her since. Her research focuses on her relationship to the other, but more particularly on the relationship between presence and absence. To do so, she looks for different ways to transpose this inner swing, she is interested in the visible/invisible, full/empty, opacity/transparency, mobility/immobility relationship. Through her sensitive experience, she explores photography, video and installation. Through a poetic and metaphorical approach, she establishes a parallel between nature and the human being while focusing on the notion of memory. Various objects, vegetal elements and others intuitively intrude, both ephemeral presences and symbolic objects. Thus, yesterday's time and the present moment meet, leaving room for contemplation but also for tomorrow.



Christina Hallström

Convirtiéndose el océano en nosotros

Cantabria, España, 2022

Cada segundo aliento que tomamos proviene del océano.
Respira hondo y escucha el agua.
Siente la presencia y sabiduría de nuestros ancestros.
Para (re)conectarte, sintoniza la longitud de onda de los océanos, solo deja que suceda.
Siente la marea resonando a través de tu cuerpo.
Seca tus lágrimas saladas y sumérgete en el conocimiento más profundo.
Deje que tus fluidos resuenen con el agua como vasos comunicantes.
Deja ir una idea fija de cuerpo e identidad, vuélvete fluido.
Ahora cualquier cosa puede pasar.

Becoming the ocean in us

Cantabria, Spain, 2022

Every second breath we take the oxygen comes from the oceans.
Take a deep breath and listen to the water.
Feel the presence and wisdom of our ancestors.
To (re)connect, tune in to the wavelength of the oceans, just let it happen.
Feel the tide resonating through your body.
Dry your salty tears and dive into the knowledge deep down under.
Let your fluids resonate with the water like communicating vessels.
Let go of a fixed idea of body and identity, become fluid.
Now anything can happen.



Claudia Sbrissa

Loop of Grace

Cantabria, España, 2022

La recolección
Exaltar
Abriendo los ojos al beso de un nuevo día
El trabajo de las estrellas
Guardianes de la luz
Eparciendo semillas desde el cielo
Despertar en el amanecer de la mañana
Creciendo desde un lugar oscuro
Tierra para sembrar y luego para florecer
Según su naturaleza
Sobre la brevedad de la vida
Una brisa se mueve a través
Se mueven en silencio. Se mueven en la canción
Cierra los ojos y escucha con el corazón
Jugando en el viento
Ellos cantan y bailan
Balanceándose, temblando, meciéndose
Me saludan como a una amiga, inclinándose invitándome a
pasar
cada uno es un poema
Para ella
el camino estrellado
el oro de María
todo es regalo
Para nosotros
La generosidad de la Creación.

Loop of Grace

Cantabria, Spain, 2022

The gathering
Exalt
Opening their eyes to the kiss of a new day
The work of stars
Keepers of the light
Scattering seeds from heaven
Waking in the dawn of the morning
Growing from a dark place
Earth to seed and then to flower
According to its nature
On the shortness of life
A breeze moves through
They move in silence. They move in song
Close your eyes and listen with your heart
Playing in the wind
They sing and dance
Swinging, shivering, swaying
They greet me as a friend, bowing inviting me in
Every one is a poem
For her
The starry way
Mary's gold
All is gift
For us
The generosity of Creation



Diane Hemingway

Billow de la Serie The Wild Cosmos

Eliot, Maine, EEUU, 2022

Las fotografías y la prosa grabada en The Wild Cosmos narran mi viaje interior a través de la vida y la profunda pérdida. Incluso como adulto, nada me preparó para cuando las estrellas, mi mamá, mi papá y mi hermano, cayeron del cielo. Buscando consuelo, me sumergí en la tierra y en mi arte, confiando en que mi mundo se enderezaría solo.

Buscando luz en la oscuridad, volví sobre los viajes a campo travesía de mi juventud y exploré las carreteras secundarias de Maine. Quería reavivar la maravilla de mi infancia sin ataduras mientras recordaba a los que había perdido.

La naturaleza es un portal a la supervivencia. Al igual que los trascendentalistas, creo que es fundamental experimentar la sencillez y la soledad de la naturaleza para comprenderse mejor a uno mismo. Emergí resistente como el cosmos salvaje, una flor silvestre que puede prosperar en casi cualquier circunstancia.

Las imágenes de The Wild Cosmos están agrupadas en categorías a partir de mis experiencias: pérdida, fantasía, asombro y misticismo. Combino mis fotografías con versiones en audio de mis escritos basados libremente en mi diario de notas de campo y sueños. Tanto mi fotografía como mi prosa grabada son cartas de amor a lugares, recuerdos, sueños y familia. Cada uno es una invitación a prestar atención a la vida y reconsiderar el duelo como una experiencia natural llena de maravillas.

Mis fotografías son cartas de amor a lugares, recuerdos, sueños y familia. Cada uno es una invitación a prestar atención.

Billow from the Series The Wild Cosmos

Eliot, Maine, USA, 2022

The photographs and recorded prose in The Wild Cosmos chronicle my interior journey through life and profound loss. Even as an adult, nothing prepared me for when the stars—my mom, dad, and brother—fell from the sky. Seeking solace, I immersed myself in the land and in my art, trusting that my world would right itself.

Looking for light in the darkness, I retraced the cross-country trips of my youth and explored the backroads of Maine. I wanted to rekindle the wonder of my untethered childhood while remembering those I had lost.

Nature is a portal to survival. Much like the transcendentalists, I believe that it is essential to experience the simplicity and solitude of nature to better understand oneself. I emerged resilient like the wild cosmos, a wildflower that can thrive in almost any circumstance.

The images in The Wild Cosmos are grouped into categories from my experiences: loss, whimsy, wonder, and mysticism. I pair my photographs with audio versions of my writing loosely based on my journal of field notes and dreams. Both my photography and my recorded prose are love letters to places, memories, dreams and family. Each is an invitation to pay attention to life, and reconsider grief as a natural, wonder-filled experience.

My photographs are love letters to places, memories, dreams and family. Each is an invitation to pay attention.



Elizabeth Bailey

Beneath The Trees, from The Woods

Los Angeles, CA, EEUU, 2019

Me enamoré de los bosques a una edad temprana. Era un niño solitario e infeliz, y buscaba consuelo retirándome a una zona boscosa cercana. Una y otra vez me escapaba a la naturaleza; explorando, observando e imaginando que podría tropezar con escenas sobre las que había leído en los cuentos de hadas.

Mi serie “The Woods” recrea este momento en el tiempo; la exuberante belleza y la oscuridad, la luz moteada del final de la tarde, la forma en que mis sentidos se despertarían a medida que me adentraba más en los árboles. Crear estas imágenes me permitió recordar y revivir el pasado, y luego seguir adelante.

Los bosques siguen siendo el lugar de la naturaleza donde más me siento en casa. Estar entre los árboles aquietta mi mente y me llena de paz. Estoy agradecido por los espacios salvajes que quedan y espero que puedan continuar llenando a las generaciones futuras con una sensación de asombro.

Beneath The Trees, from The Woods

Los Angeles, CA, USA, 2019

I fell in love with the woods at a young age. I was a lonely, unhappy child, and I sought solace by retreating into a nearby wooded area. Again and again, I would escape into nature; exploring, observing, and imagining I might stumble upon scenes I’d read about in fairytales.

My series “The Woods” recreates this moment in time; the lush beauty and darkness, the dappled light of late afternoon, the way my senses would awaken as I wandered deeper into the trees. Creating these images allowed me to remember and relive the past, and then to move on.

Forests remain the place in nature where I feel most at home. To be among the trees quiets my mind and fills me with peace. I’m grateful for the wild spaces that remain and hope they can continue to fill future generations with a sense of wonder.



Eva Ranea

Cuatro geranios y 20 palabras

Santander, Cantabria, España, 2023

Brisa, oleaje,
una isla, blanco el horizonte.
Allí el acantilado,
donde, al fin, fuiste naturaleza.

Una conversación...

Temor... la espuma oceánica
se desliza en suave movimiento,

espejo rocoso...

En lo alto, cuatro flores,
Rojo, verde,

Sosiego...

Estructura arbórea,
Tamarix rugoso, fuerte,
vestido de brillantes musgos,
húmedas oquedades del tiempo.

Luz gris...

Suave brisa y entonces:
Tus **PALABRAS** caen y encienden el cielo.
Azul.

Four geraniums and 20 words

Santander, Cantabria, Spain, 2023

Breeze, waves,
an island, white the horizon.
There the cliff
where, at last, you were nature.

A conversation...

Fear... ocean foam
glides in smooth motion,

rocky mirror...

At the top, four flowers,
Red Green,

Quiet...

Tree structure,
Tamarix rough, strong,
dressed in bright mosses,
humid cavities of time.

gray light...

Gentle breeze and then:
Your **WORDS** fall and light up the sky.
Blue.



Grace Bayala

Instante

Tagle, Cantabria, España, 2023

Poema Ritual

Profundizar, ¿Qué es profundizar?
¿Qué es profundizar para alguien que cree que profundiza?

Ir más adentro. ¿Adentro de la piedra? ¿Romper la piedra como hoy?
¿Frotar la piedra hasta que quede blanca? ¿Hasta que estalle?
¿Hasta que estalle en blanco? ¿Hasta que estalle yo?

Y si ocurre... ¿Qué pasa?
¿Hay más Grace dentro de mí?
¿Hay más viento después del viento?, me contesto.

No te apures pero prepara tu valija que hay más de un viaje y esperan los gatos de la noche hambrientos.

Instant

Tagle, Cantabria, Spain, 2023

Ritual Poem

To deepen, what is to deepen?
What does deepen mean for someone who thinks he or she deepens?

To dig into, Into the stone? To break the stone like today?
To rub the Stone until it gets white? Until it explodes?
Until it bursts in blank? Until I explode?

And if it happens... what does it happen?
Is there more Grace inside of me?
Is there more wind after the wind? I answer to myself.

Do not hurry but get your suitcase ready because this is more than one trip and the night hungry cats are waiting...

Graciela Cassel

Oráculo al Pie de la Cueva de Altamira y los Cien Deseos

Santillana del Mar, Cantabria, España, 2022

Este Proyecto se desarrolló en un espacio mágico, lleno de significaciones por el hecho de encontrarnos en Altamira, una maravilla prehistórica.

Mi presentación “Oráculo al Pie de la Cueva de Altamira y Los Cien Deseos” en el Museo de Altamira involucró la participación de los visitantes en una experiencia colectiva en el que cada participante desarrolló una conexión única con el sitio de Altamira, para expresar sus propios deseos. Los visitantes caminaron dentro de un círculo buscando una conexión con el pasado, presente y futuro, dando así la ofrenda de sus deseos al universo. Adultos y niños compartieron sus deseos con una sensibilidad y frescura exquisita. La naturaleza y el sitio de Altamira fueron testigos de esta experiencia potenciando la fuerza de los deseos. El proyecto culminó en una intensa conexión humana, de juego y espiritualidad.

Oracle at the Entrance of Altamira Cave and the Hundred Wishes

Santillana del Mar, Cantabria, Spain, 2022

This Project was developed in a magical space, full of meanings due to the fact that we are in Altamira, a prehistoric wonder.

My presentation “Oracle at the Entrance of Altamira Cave and The Hundred Wishes” at the Altamira Museum involved the participation of visitors in a collective experience in which each participant developed a unique connection with the site of Altamira, to express their own wishes. The visitors walked inside a circle seeking a connection with the past, present and future, thus giving the offering of their wishes to the universe. Adults and children shared their desires with exquisite sensitivity and genuineness. Altamira enhanced the strength of the visitor’s desires, and at the same time witnessed this amazing experience. The project culminated in an intense human connection, full of playfulness and spirituality.



Guigui Kohon

El Órgano

Buenos Aires, Argentina, 2022

Ventanas, escenarios, estructuras, paisajes y silencio.
un juego desdibujado de fronteras.
no hay sensación,
no hay nada,
y todo enciende el campo de batalla.

Trabajo sobre el territorio, apropiándome de geografías, de historias y de recuerdos.
Existe en la pintura una dimensión monocromática de ensueño donde se enfrentan diversas superposiciones, líneas, planos, que van descubriendo rastros, lugares remotos, espacios, dudas y desencuentros.
La epidermis como trama bajo tensión.
Quedan las marcas de los objetos detenidos como islas arrasadas por un simple y cotidiano acontecimiento, la vida.

The Organ

Buenos Aires, Argentina, 2022

Windows, scenes, structures, landscapes and silence.
a blurred game of borders.
there is no sensation,
there is nothing,
and everything ignites the battlefield.

I work on the territory, appropriating geographies, histories and memories.
There is a dreamy monochrome dimension in painting where various superimpositions, lines, planes are confronted, which are discovering traces, remote places, spaces, doubts and disagreements.
The epidermis as a web under tension.
The marks of the stopped objects remain like islands devastated by a simple and daily event, life.



Guillermo Anselmo Vezzosi

Señales para pedir perdón de la serie Los frutos de la Tierra

Quebrada de la Bruja, Antofagasta, Chile, 2023

A través de un gesto particular, luego de haber hallado veinte cascos de seguridad que habían sido arrojados en una pila de desechos en medio del desierto, procedí a realizar un acto de reconciliación para pedir perdón. A través de ello, busco relacionar los cascos con la minería, la cual es una de las actividades más invasivas contra la Madre Tierra y me es imposible no pensar en los ancestros que habitaron estas tierras. Es por eso que, a través de este simple acto, busco dejarles una señal en medio del desierto, pero esta vez, a diferencia de las señales que ellos dejaron en el pasado sobre las laderas de las montañas y colinas, la señal ha sido enfocada al cielo, lugar donde habitan eternamente, para solicitar su guía y consejo, el cual nos permita recuperar el rumbo perdido y reconectar nuevamente con nuestra Madre Tierra asumiendo que todos somos Naturaleza.

Signs to ask for forgiveness from the Series Earth's fruits

Quebrada de la Bruja, Antofagasta, Chile, 2023

Through a particular gesture, after having found twenty safety helmets that had been thrown in a pile of rubbish in the middle of the desert, I proceeded to perform an act of reconciliation to ask for forgiveness. Through this, I seek to relate the helmets to mining, which is one of the most invasive activities against Mother Earth and it is impossible for me not to think about the ancestors who inhabited these lands. That is why, through this simple act, I seek to leave them a sign in the middle of the desert, but this time, unlike the signs they left in the past on the slopes of the mountains and hills, the sign has been focused to the sky, the place where they live eternally, to request their guidance and advice, which allows us to recover the lost direction and reconnect again with our Mother Earth, assuming that we are all Nature.



Hugo Massari

El Agua es la Vida misma

Cantabria, España, 2022

Me pregunto: hay algo más importante que la Vida? Mi respuesta es no.

Gracias al agua existe la vida

Es el regalo que la naturaleza le dio al planeta que habitamos.

El soporte que ha hecho posible la aparición de la vida

Está presente en todos lados, dentro nuestro; por encima; por debajo del suelo que pisamos; en los ríos, lagos y mares donde nos bañamos; en los alimentos que ingerimos

En las formaciones caprichosas dentro de una cueva milenaria.

Mi sensación es siempre la misma, emoción y admiración. Otra virtud del agua, crear bellas figuras

Es incolora, sin embargo, tiene miles de colores reflejados

Y aunque apenas la percibo, es omnipresente

Cauces de agua, vasos sanguíneos de la Tierra. Me maravilla presenciar el nacimiento de un río debajo de una roca, como de la nada, aparece de repente, otra de las maravillas del agua

Cauces de agua, nos comunican, nos alimentan. Cauces de agua, nos transmiten paz al contemplarlos

El agua también es movimiento. Las mareas suben y bajan, forman un concierto armonioso o alocado, si el mar está bravío .

El agua también es muerte, naufragios, inundaciones, tormentas. Será que la muerte es parte de la vida, aunque no la miremos con agrado

SIN VIDA NO HAY NADA. SIN AGUA NO HAY VIDA.

Water is Life itself

Cantabria, Spain, 2022

I ask myself: is there anything more important than life? My answer is no.

Thanks to water life exists.

It is the gift that nature has given to our planet. It is the foundation that has done life possible.

It is present everywhere, inside us, above us, underneath the ground where we step on; it is also in the rivers, lakes and seas where we bathe, as well as in the food we eat.

It is in the whimsical shapes inside an ancient cave. The feeling

I get is always the same, excitement and wonder. Another virtue of water is creating beautiful figures

It is colourless but it holds thousands of colours reflected

I can hardly perceive it even when it is ubiquitous

Watercourses, the blood vessels of the Earth. I marvel at the source of a river, how out of nowhere under a rock it suddenly appears; another wonder of water.

Watercourses that connect with us, nurture us. Watercourses that soothe us when we gaze at them.

Water is also movement. Tides rise and fall, forming either a harmonic composition or a messy one if the sea is rough.

Water is also death, wrecks, floods and storms. Death is part of life, even if we don't accept it as such.

NOTHING IS LEFT WITHOUT LIFE. WITHOUT WATER LIFE IS IMPOSSIBLE.



Jane Szabo

Déjalo ir de la Serie Yo soy, Yo estoy aquí. Me importo

Tagle, Cantabria, España, 2022

Si bien muchas personas lucharon con los efectos del aislamiento durante la pandemia, encontré el momento como un respiro bienvenido. Dos años de relativa reclusión durante Covid me permitieron volverme hacia adentro. Durante este período, pasé una cantidad significativa de tiempo caminando por el bosque y me di cuenta de que disfrutaba de mi propia compañía. Estaba agradecida de estar lejos del bullicio de la vida de la ciudad y la rutina de las obligaciones sociales. Como lo fue para muchos, fue un momento para reevaluar lo que más me importaba en la vida.

Finalmente tomé un descanso de este aislamiento prolongado para asistir a la residencia de artistas NAT en España. Mientras estuve allí, exploré más a fondo este camino de autodescubrimiento y profundicé en mis sentimientos para contemplar mi propósito. La vida es corta. Y a veces se siente peligrosa. Este proyecto investiga lo que significa ser humano en este mundo. En última instancia, se trata de mí. Mis necesidades y deseos, y mis miedos. Pero también se trata de ti. Porque tú importas. Todos importamos. Y cómo atesoramos cada momento, y la tierra en la que vivimos, puede ser solo el ingrediente que necesitamos para cambiar este mundo para mejor.

Comparto mis experiencias de autorreflexión y te invito a abrir tu corazón y tu mente para sentir. Siente el viento. Escucha los pájaros. Camina en el agua. Encuentra la alegría.

Letting Go

from the Series I am, I am Here, I Matter

Tagle, Cantabria, Spain, 2022

While many people struggled with the effects of isolation during the pandemic, I found the time a welcomed respite. Two years of relative seclusion during Covid allowed me to turn inward. During this period, I spent a significant amount of time walking in the woods, and realized I enjoyed my own company. I was grateful to be away from the bustle of city life and the routine of social obligations. As it was for many, it was a time to reevaluate what mattered most to me in life.

I finally took a break from this extended isolation to attend an artist residency in Spain. While there, I further explored this path of self-discovery, and dug deep into my feelings to contemplate my purpose. Life is short. And sometimes feels perilous. This project investigates what it means to be human in this world. It is ultimately about me. My wants and wishes, and my fears. But it is about you too. Because you matter. We all matter. And how we treasure each moment, and the earth we live on, may be just the ingredient we need to change this world for the better.

I am seeking to find my voice not as a human, but as the pulse of the air, the flow of the water, the growth of the plants. To return to the cycles of the sea and the moon - not the clock. I choose to turn toward nature, to cast aside the urban and commercial chaos that gives me angst. To live more simply. To have time to stop and smell the roses. To return to the celebration of the senses. I share my experiences of self-reflection and invite you to open your heart and your mind to feel. Feel the wind. Hear the birds. Walk in the water. Find the joy.



Jennifer Pritchard

Rooted #2

Laguna Beach, CA, EEUU, 2020

Rooted (Arraigada) es una meditación a través de los paisajes que han influido en mi vida. En el malestar de 2020, me encontré tirada en direcciones opuestas de nostalgia y una realidad demasiado aterradora. La experiencia de un mundo con un futuro indefinido, la crisis de salud de mi madre, la disolución del hogar de mi infancia y mis reflexiones sobre la mortalidad me inspiraron a visitar y reconciliar la paradoja de los paisajes de la vida desde el aislamiento de mi estudio. Allí superpuse y fusioné la belleza natural de los lugares a los que he llamado hogar.

Rooted explora la reconciliación de la influencia de la geografía en los paisajes paradójicos de la vida en busca de un terreno común. Explora el efecto terapéutico del tiempo pasado en el mundo natural y cómo dicho tiempo influye positivamente en nuestro bienestar. Este mundo imaginado y creado se convirtió en un lugar de comodidad. Es una llamada y respuesta a nivel emocional a la fragilidad de la vida y la búsqueda de sentido en los paisajes de nuestro pasado.

Rooted #2

Laguna Beach, CA, USA, 2020

Rooted is a meditation through the landscapes that have influenced my life. In the malaise of 2020, I found myself pulled in opposing directions of nostalgia and an all too frightening reality. The experience of a world with an indefinite future, my mother's health crisis, the dissolution of my childhood home, and my reflections on mortality inspired me to revisit and reconcile the paradox of life's landscapes from the isolation of my studio. There I layered and merged the natural beauty of the places I have called home.

Rooted explores the reconciliation of geography's influence on life's paradoxical landscapes in search of common ground. It explores the therapeutic effect of time spent in the natural world and how said time positively influences our well-being. This imagined, created world became a place of comfort. It is a call and response on an emotional level to the fragility of life and the search for meaning in the landscapes of our past.



Julia Romano

Cambios de Estado (paisaje 73)

La Calera, Córdoba, Argentina, 2021

Las obras que componen la serie “Cambios de Estado – paisajes” son piezas realizadas con collage digital donde se mezclan fotografías de paisajes, pinturas clásicas de paisajes europeos, dibujos calcados y dibujos a mano de naturalezas inventadas. Estos elementos se combinan para conformar una especie de isla-mundo que flota en el medio del blanco de la hoja. Cada oasis posee algo de esa magia que rodea al collage: la oportunidad que se encuentren formas de diferentes procedencias, naturalezas y estéticas y que en ese cruce, muten, se transformen, cambien. Es así que hay un diálogo de multiplicidades biológicas que bien podrían ser la entrada a un jardín, que -construido desde su fibra más elemental con esmero y sutileza- signifique el escenario de eternas posibilidades. El paisaje es un hacer constante, un permanente cambio de estado de la mente y la materia.

Cambios de Estado (paisaje 73)

La Calera, Córdoba, Argentina, 2021

The works that make up the series “Changes of State – landscapes” are pieces made with digital collage that put together photographs of landscapes, classic paintings of European landscapes, traced drawings and freehand drawings of imaginary natures. These elements combine to form a kind of island-world that floats in the middle of the white of the sheet. Each oasis has some of that magic that surrounds collage: the opportunity to find forms of different origins, natures and aesthetics and in this union, mutate, transform, change. Thus, there is a dialogue of biological multiplicities that could well be the gate to a garden, which – built from its most elemental fiber with care and subtlety – signifies the stage of eternal possibilities. The landscape is a constant doing, a permanent change of state of mind, matter.



Laura González

Génesis

Costa de Uruguay, 2022

Ojo consciente. Símbolo.

Cuenca, matriz abrazada por la luz y el agua.

Voz que inquieta.

Genesis

Uruguay Coast, 2022

Conscious eye. Symbol.

Bowl, matrix embraced by light and water.

Voice that disturbs.



Liana Strasberg

Habitando Muros de la serie Inscripciones

Cantabria, España, 2022

¿Cómo habitar un territorio sin centros? Con mirada nómada busco signos y me detengo en las minúsculas incisiones. Un pétalo deviene piel, cáscara que se desgaja en el aire. Vida y muerte contenidas en el mismo instante. ¿Cómo puntuar el espacio para habitarlo? Bellotas se agrupan en frases, tal vez en párrafos, con puntos y comas. Colonizan lentamente el universo, en un diálogo íntimo modelando mapas, continentes. Lo uno y lo múltiple.

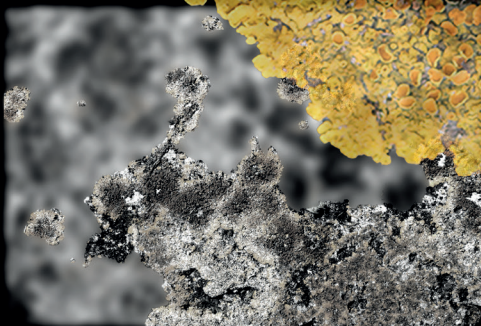
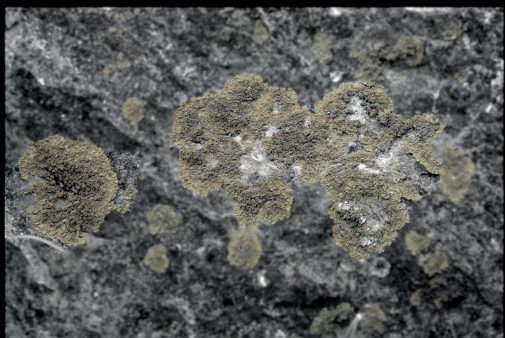
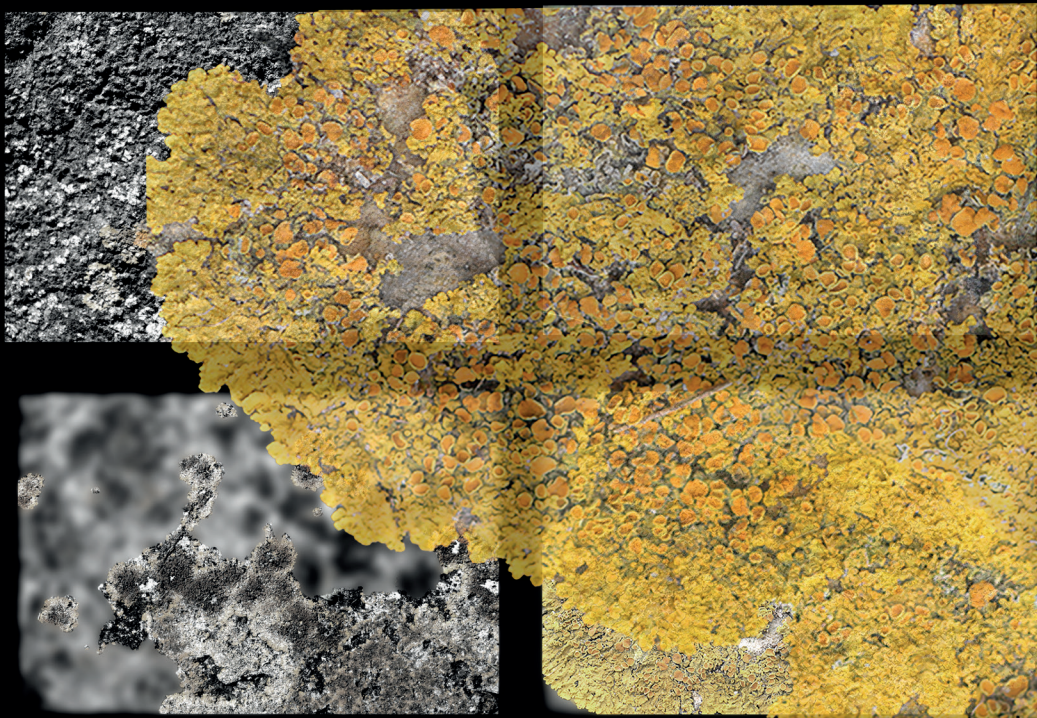
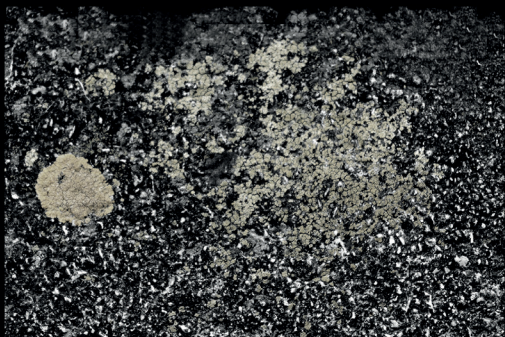
Manchas aleatorias de seres minúsculos inscribiendo trazos en la superficie. Cada hongo deviene un cosmos, se enlaza con otros formando un universo sin jerarquías. Cabellos entrelazados surcan el suelo, hilos verdes tejen una vestidura. Narrativas siempre inacabadas. Reescribo el espacio vinculando trazos como un tejido deshilachado para habitar los pliegues

Inhabiting Walls from the Series Inscriptions

Cantabria, Spain, 2022

How to inhabit a territory without centers? With a nomadic gaze I look for signs and stop at the tiny incisions. A petal becomes skin, a shell that breaks apart in the air. Life and death contained at the same instant. How to punctuate the space to inhabit it? Acorns are grouped into sentences, perhaps paragraphs, with semicolons. They slowly colonize the universe, in an intimate dialogue modeling maps, continents. The one and the multiple.

Random spots of tiny beings inscribing strokes on the surface. Each fungus becomes a cosmos, it links with others shaping a universe without hierarchies. Intertwined hair furrows the ground, green threads weave a garment. Narratives always unfinished. I rewrite the space by linking strokes like a frayed fabric to inhabit the folds.



Lorraine Beaulieu

El matrimonio del agua y la piedra

Tagle, Cantabria, España, 2022

Tras visitar la cueva de Las Monedas, me invadió una fuerte emoción, como una revelación lo que pude entender al escribirlo. Entonces, la piedra y el agua me utilizaron para ofrecer imágenes y acciones en este grandioso paisaje que conforman juntos.

En esta profunda cueva de Las Monedas, llena de meandros, asperezas, oquedades, estalactitas y estalagmitas, el agua y la piedra han unido sus fuerzas y muestran sus energías, fuerzas y contradicciones con gran esplendor.

Es tanto un campo de batalla que contiene los restos de enfrentamientos despiadados entre estos dos elementos.
Es también un castillo barroco, construido mediante el ardiente maridaje de estos elementos, que nos permite ver su alianza transformada en volutas y escalofríos, los deslizamientos y roces sostenidos en el tiempo; tantas caricias del agua sobre la piedra, tantas bienvenidas de la piedra hacia el agua;
El eterno goteo que forma estas columnas que se encuentran entre el cielo y la tierra;
Sentir estos remolinos de energía y dejarse tocar profundamente por la gigantesca y orgánica arquitectura resultante;
Para sentir la fuerza y el coraje, la impaciencia y la imaginación del agua;
Para sentir la resistencia, la dureza y el perdón de la piedra;
Sentir la aceptación mutua de estos materiales unidos en la noble perseverancia de nuestro devenir;
Ver la belleza de su unión, la increíble fluidez de la imaginación para transformar lo que es.

The marriage of water and stone

Tagle, Cantabria, Spain, 2022

After visiting the cave of Las Monedas, I was overwhelmed by a strong emotion, like a revelation that I was able to understand by transcribing it in writings. Then the stone and the water used me to deliver images and actions in this grandiose landscape that they shape together.

In this deep cave of Las Monedas, full of meanders, asperities, hollows, stalactites and stalagmites, water and stone have joined together and manifest with grandiloquence their energies, their forces and their contradictions.

It is as much a battlefield containing the remains of merciless clashes between these two elements.

It is also a baroque castle, built through the fiery marriage of these elements, letting us see their alliance transforming into volutes and shivers, the slides and rubbings sustained in time; So many caresses form the water, so many supports offered by the stone;

From the eternal drip to the drip forming these columns that meet heaven and earth;

To feel these swirls of energy and to be deeply touched by the gigantic and organic architecture that results;

To feel the strength and courage, the impatience and imagination of water;

To feel the resistance, the hardness and the indulgence of stone;

To feel the mutual acceptance of these materials united in the noble perseverance of our becoming;

To see the beauty of their union, the incredible fluidity of the imagination to transform what is.



Marce Luna

Persistente Desborde

Playa de Tagle, Cantabria, España, 2022

Paisaje interno. El Deseo persiste, se repite, permanece intacto, habita un espacio central, perdura inmóvil. Es una sensación de eterna circularidad donde la belleza se encuentra atrapada entre diferentes temporalidades. El deseo oculto se refugia entre las rígidas barreras que no le permiten encontrar su propio cauce.

Paisaje externo. La naturaleza es acción, movimiento, cambio. El vaivén del mar, la fuerza del viento, la arena tibia dan el impulso vital para dejar salir al deseo de los bordes, atreverse a romper fronteras. Es una secuencia topológica, donde lo de adentro se precipita para expandirse y dejar desplegar hacia afuera su propia luz.

Persistente Desborde

Tagle beach, Cantabria, Spain, 2022

Internal landscape. Desire persists, repeats itself, remains intact, inhabits a central space, remains motionless. It is a sensation of eternal circularity where beauty is trapped between different temporalities. The hidden desire takes refuge between the rigid barriers that do not allow it to find its own course.

External landscape. Nature is action, movement, change. The swaying of the sea, the force of the wind, the warm sand give the vital impulse to let out the desire of the edges, to dare to break borders. It is a topological sequence, where what is inside rushes to expand and let its own light unfold outwards.



Marcelo Gurruchaga

Huella

Cantabria, España, 2022

Inicio o final.
Vuelven los pasos sobre sí mismos.
Un signo también es símbolo
¿Caminamos hacia?
Huella tras huella es nuestro sentido.
Todo regresa al principio.

Trace

Cantabria, Spain, 2022

Start or end.
The steps return to themselves.
A sign is also a symbol
Shall we walk to?
Trace after trace is our meaning.
Everything goes back to the beginning.



Marisa Gill

Voces en la Naturaleza

Cantabria, España, 2022

El Viento suave, gentil - el Sol cálido -
Estoy en la Naturaleza.
El Mar - el Bosque -
Ella está aquí .Puedo sentir su energía.
Quien es Ella? Quien soy yo?
Nuestros corazones se abren y Cantan juntos.
Lloramos lágrimas antiguas que se disuelven en las aguas.
Un temblor recorre mi espalda -
La Naturaleza susurra nuestros nombres -
Ahora somos Una.

Ella Canta bajo del rugido del Mar -
y cuando canta se vuelven una sola Alma -
porque Ellas son la Naturaleza.

Voices in Nature

Cantabria, Spain, 2022

Soft gentle Wind, kind warm Sun -
I am in Nature.
The Sea - the Woods -
She is here. I can feel her energy.
Who is She? Who am I?
Our hearts open and Sing together.
We cry ancient tears that dissolve in the water.
A shiver runs through my spine -
Nature whispers our names -
Now we are One.

She Sings beneath the roaring of the Sea -
and when she sings they become one Soul -
for they are Nature.



Martin Cohen

Milky Way over Mars

Trona Pinnacles, California, EEUU, 2019

Las maravillas del cielo nocturno me han fascinado desde que era niño. Mirando los inmensos cielos de arriba, estoy lleno de la conciencia de que soy increíblemente pequeño y al mismo tiempo increíblemente grande. Fuimos empujados a este mundo, el planeta Tierra: nuestra identidad se compone de todas las experiencias en nuestro viaje por la vida. Hay una extraña desconexión, una ilusión que parece tan real que invariablemente creemos en ella: a saber, que estamos separados de nuestro entorno. Todo conflicto con los demás es causado por esta ceguera. Estamos hechos exactamente de los mismos átomos que han formado las estrellas y los planetas más lejanos. Ver la Vía Láctea en una noche oscura bajo un cielo despejado abre algo interior que me conecta con mi ser más grande, algo infinito y eterno.

Milky Way over Mars

Trona Pinnacles, California, USA, 2019

The wonders of the night sky have been fascinating me ever since I was a child. Looking at the immense heavens above, I am filled with the awareness that I am incredibly small and at the same time unbelievably large. We were thrust into this world, planet Earth - our identity is made up from all the experiences on our journey through life. There is a strange disconnect, a delusion that seems so real that we invariably believe in it: namely, that we are separate from our environment. Every conflict with others is caused by this blindness. We are made from exactly the same atoms that have formed the most distant stars and planets. Seeing the Milky Way on a dark night under clear skies, opens something inside that connects me to my larger self, something infinite and eternal.



Monique Baqués

Él, ella y la Sabia

Tagle, Cantabria, España, 2023

La fotografía de la playa de Tagle en la costa cantábrica de España es una obra de arte que nos invita a reflexionar sobre la naturaleza y la sabiduría que podemos obtener de ella. Al observar con detenimiento las rocas encimadas, descubrimos tres rostros que emergen de ellas. La sabia anciana a la derecha parece estar transmitiendo un mensaje importante a la pareja que la escucha atentamente, mientras que la mujer en el centro la observa profundamente y el hombre de perfil la escucha con atención. La luz que ilumina la escena acentúa los rasgos de los rostros y crea una atmósfera mística.

Esta obra está inspirada en la observación de las cuevas paleolíticas, donde los antiguos artistas encontraban inspiración en su entorno y utilizaban las rocas para plasmar pinturas basadas en las formas de las rocas. Con escasos trazos, lograban acentuar las figuras con una simplicidad y perfección admirables. La fotografía nos invita a observar con detenimiento nuestro entorno y encontrar la sabiduría que se esconde en él, tal como lo hicieron los antiguos artistas en las cuevas.

He, she and the Wise

Tagle, Cantabria, España, 2023

The photograph of Tagle beach on the Cantabrian coast of Spain is a work of art that invites us to reflect on nature and the wisdom we can obtain from it. By observing the stacked rocks carefully, we discover three faces emerging from them. The wise old woman on the right seems to be conveying an important message to the couple who are listening attentively, while the woman in the center gazes deeply at her and the profiled man listens closely. The light that illuminates the scene accentuates the features of the faces and creates a mystical atmosphere.

This work is inspired by the observation of Paleolithic caves, where ancient artists found inspiration in their surroundings and used rocks to create paintings based on the shapes of the rocks. With few strokes, they were able to accentuate the figures with admirable simplicity and perfection. The photograph invites us to observe our surroundings carefully and find the wisdom hidden within, just as the ancient artists did in the caves.



Osceola Refetoff

How Green Was My Desert

Buckhorn, California, EEUU, 2019

La serie de ventanas del desierto *It's a Mess Without You* explora los restos y el futuro de la actividad humana en los desiertos del oeste americano. Esta composición de una sola exposición invita al espectador a pararse sobre las huellas de los residentes anteriores y reflexionar sobre las circunstancias que los llevaron a abandonar su hogar.

Aquí, la pérdida, los sueños abandonados, la ausencia y la obsolescencia se juxtaponen en un terreno vasto y atemporal; territorio que actualmente enfrenta un futuro incierto dominado por paneles solares a escala industrial y la controvertida dinámica de la asignación de recursos críticos.

How Green Was My Desert

Buckhorn, California, USA, 2019

The desert window series *It's a Mess Without You* explores the remnants and future of human activity in the deserts of the American West. This single-exposure composition invites the viewer to stand in the footprints of previous residents and reflect on the circumstances that led them to abandon their home.

Here, loss, forsaken dreams, absence, and obsolescence are juxtaposed against a vast and timeless terrain; territory that currently faces an uncertain future dominated by industrial-scale solar arrays and the controversial dynamics of critical resource allocation.



Paola Cohen

Alas del Alma

Buenos Aires, Argentina, 2015

Pienso en las llamas de una fogata azul y en cómo esa imagen, que me cautiva, podría hacerme perder de vista lo que me rodea. El dolor puede ser un así también: enceguedor. Gracias a las dos alas que pinté como creciendo o ascendiendo, la imagen general es esperanzadora. Son dos alas muy vivas que brillan y transmiten una sensación de vitalidad tranquila. En la pincelada que hace curvas, que entra, sale y va descargando materia, ahí encuentro su vitalidad. Mientras que en el bosque de lágrimas pesadas, las texturas con sus chorreaduras de pintura asfáltica y óleo son más densas y espesas.

Allí, parece que las decisiones plásticas fueron otorgadas a la materia misma que circula por su propio peso para rodar dejando marcas, al igual que las lágrimas caen por las mejillas de quien duela. Se asemejan a secreciones coloridas. En cambio, las alas fueron representadas con voluntad creativa y mano artística; ellas sí me hablan de transmutación. Entre ambas alas existe una llama, una presencia-ausencia, similar al fuego que todo transmuta. En el centro de esta pintura un nuevo vacío da luz y organiza.

Alas del Alma

Buenos Aires, Argentina, 2015

I think of the flames of a blue campfire and how that image, which captivates me, could make me lose sight of my surroundings. Pain can be like that too: blinding. Thanks to the two wings that I painted as growing or ascending, the general image is hopeful. They are two very lively wings that shine and transmit a sensation of calm vitality. In the brushstroke that makes curves, that enters, leaves and unloads matter, I find its vitality there. While in the forest of heavy tears, the textures with their drippings of asphalt and oil paint are denser and thicker.

There, it seems that the plastic decisions were granted to the matter itself, which circulates under its own weight to roll leaving marks, just like tears fall down the cheeks of those who hurt. They resemble colored secretions. Instead, the wings were depicted with a creative will and an artistic hand; they do talk to me about transmutation. Between both wings there is a flame, a presence-absence, similar to the fire that transmutes everything. In the center of this painting a new void gives light and organizes.



Paula Bladimirsquy

La río (#5)

Costa del Río de la Plata, San Isidro, Buenos Aires, Argentina 2015-2013

La río nació a partir de mis caminatas por la rivera del Río de La Plata. Este rito casi cotidiano derivó en un encuentro con un lugar específico donde me sucedió algo mágico. Deseaba volver todo el tiempo, fotografiaba siempre el mismo encuadre costero, surgió el texto dedicado... ese lugar particular se reveló como mi ser amado.

Fueron decenas de publicaciones durante ocho años en redes sociales, plataforma que elegí por lo espontáneo.

Pasaron cambios estacionales, climáticos y la vegetación mutaba. La elección de género en el título responde a que no era a la gran masa acuífera a quien yo me dedicaba sino a ese espacio pequeño e inasible, por eso la titulé La río, para soñar cierta apropiación amorosa.

En la materialización de la pieza, trabajé la sombra del texto sobre el muro, como el rebote que hacen en nuestro interior las palabras de amor.

La río (#5)

Río de la Plata coast, San Isidro, Buenos Aires, Argentina 2015-2013

The river was born from my walks along the banks of the Río de La Plata. This almost daily rite led to an encounter with a specific place where something magical happened to me. I wanted to go back all the time, I always photographed the same coastal setting, the dedicated text arose... that particular place revealed itself as my loved one.

There were dozens of publications for eight years on social networks, a platform that I chose for the spontaneous. Seasonal and climatic changes happened and the vegetation mutated. The choice of genre in the title responds to the fact that it was not the great aquifer mass that I dedicated myself to but rather that small and elusive space, which is why I titled it *La río*, to dream of a certain loving appropriation.

In the materialization of the piece, I worked the shadow of the text on the wall, like the rebound that the words of love make inside us.



Y las aguas fueron a las aguas, porque
ése era su destino.

El dios Cromos les dijo: el diálogo
será.

Y así fue.

Dicen que se miran todo el tiempo,
todo el tiempo de los tiempos y que
ese mirar es su verbo.

10 likes, 0 comentarios
11 de noviembre de 2018

10 likes, 0 comentarios
11 de noviembre de 2018

Philippe Boissonnet

Cuando entra la Luz

Playa de Santa Justa, Cantabria, España, 2022

Me sentí tan pequeño en Covalanas, El Pendo y otras cuevas pintadas de los alrededores.
Pero, al mismo tiempo, también me sentí tan unificado en mí mismo.
Y mientras cerré los ojos,
y permanecí sin un respiro ni un movimiento,
Escuché el silencio puro en la profundidad oscura de la tierra...
Descubrí estar conectado con nada más que conmigo mismo.
Así entró en mí el espíritu del mundo entero,
trayendo la sensación de luz a la oscuridad,
llenando mis propias dudas,
y aportando dulzura en todos esos momentos duros de hoy.
Así empecé a jugar con la luz reflejada y difractada,
pensando en algún Axis Mundi hecho de luz.

Y luego, deambulé hacia la luz del atardecer a lo largo de las playas de Tagle con algunas piezas de películas ópticas dicróicas y holográficas y produje una serie de fotos y videos cortos.

When light gets in

Santa Justa beach, Cantabria, Spain, 2022

I felt being so small in Covalanas, El Pendo and other painted caves of surroundings.
But, in the same time, I felt also being so unified into my own self.
And while I closed the eyes,
And stayed without a breath or movement,
I listened to the pure silence into the dark depth of the earth...
I found being connected with nothing else but myself.
That's how the spirit of the entire world came into me,
bringing the feeling of light into darkness,
filling in my own doubts,
and bringing softness in all those today hard times.
That's how I started to play with reflected and diffracted light,
thinking of some Axis Mundi made of light.

And then, I wandered into the sunset light along the Tagle beaches with some dichroic and holographic optical pieces of films and produced a series of photos and short videos.



Raquel Leiberman

Veo adentro

Cantabria, España, 2022

Mis Marcas

De acá para allá
Mis yos luchan entre si
Se vuelve diferente
Voy y vengo a través de los puentes
Todo se mueve como única posibilidad
Mi luz solo está en el movimiento
Es movimiento sin principio ni fin
Es búsqueda de fantasmas
Las marcas se atraen y se rechazan en
Ese
Movimiento que fluye en lo
Desconocido
Siempre es búsqueda

I see inside

Cantabria, Spain, 2022

My marks

From here to there
My selves fight each other
it becomes different
I go back and forth across the bridges
Everything moves as the only possibility
My light is only in the movement
It is movement without beginning or end
It's ghost hunting
Marks attract and repel each other
That
Movement that flows in the
Unknown
It's always search



Susan Kaufer Carey

She's In Me

Los Angeles, CA, EEUU, 2022

A medida que la salud de mi madre empeoraba, los médicos nos informaron que no mejoraría, y se tomó una decisión colectiva para trasladarla de regreso a casa a cuidados paliativos, donde podría estar cómoda en el nido que ama, rodeada de las personas que más la aman. Este fue un desarrollo lento y un shock para mi sistema, y el único consuelo que encontré cada día a través de cada llamada de conferencia con el médico y el tiempo con mi madre fue entretejiéndonos en silencio sobre estos recuerdos de la infancia. La propiedad en la que me había alojado en el campo tenía acres de tierra con mi flor favorita, lilas moradas, que crecían libremente. Las lilas también eran la flor favorita de mi abuela. Mientras cosía varios tonos de púrpura y lila en una fotografía de la madre de mi madre, pude sentir que los hilos de esta conexión ancestral se extendían profundamente.

Esta serie de imágenes alteradas “She's In Me” es un tributo a mi hermosa madre, la vida que he vivido con ella y la profunda conexión que se ha transmitido de generación en generación y que se ha entretejido con delicadeza.

She's In Me

Los Angeles, CA, USA, 2022

As my mother's health declined the doctors informed us that she was not getting any better, and a collective decision was made to move her back home into Hospice care where she could be comfortable in the nest she loves surrounded by the people who love her most. This was a slow unfold, and a shock to my system, and the only solace I found each day through every doctor conference call and time with my mother was silently weaving us together atop these childhood memories. The property I'd stayed at in the country had acres of land with my favorite flower, purple lilacs, growing freely. Lilacs were also my grandmother's favorite flower. As I stitched various shades of purple and lilac onto a photograph of my mother's mother I could feel the threads of this ancestral connection running deep.

This series of altered images “She's In Me” is a tribute to my beautiful mother, the life I have lived with her and to the deep connection that has been handed down from generation to generation and gently woven together.



Susana de la Cal

Introspección del hueco

Cantabria, España, 2022

Ahondando en el hueco, este puede ser un vacío.
Es verdad que existen las personas huecas, los corazones huecos, las vidas huecas.
Pero ese hueco vacío no me interesa. Yo busco un hueco lleno de luz, de esperanza, de ilusión.
El hueco es un espacio sin materia, es la ausencia, es la nada.
Pero es un espacio cómodo para mí, donde nada ni nadie me oprime, me aprieta, me aplasta.
Al inhalar, lleno mis pulmones de ese aire limpio.
Retengo a pulmón lleno toda esa buena energía, para que llegue a cada uno de los órganos de mi cuerpo.
Al exhalar, vacío mis cavidades, creando ese hueco, que estando sin aire, no me resulta incómodo.
Es un hueco lleno de vida contenida, igual que en el vientre de esa mujer que se abre un hueco para que crezca ese nuevo ser engendrado.
El hueco es un nido.
Hueco agradecido,
Hueco lleno de luz,
Hueco no en vano.
Hueco para escucharme en la totalidad de la ausencia de los demás,
Donde todo sobra, donde nada falta.
Donde me consigo olvidar hasta de mi propio ser.
Dentro del hueco.
Fuera del hueco.

Introspection of the hollow

Cantabria, Spain, 2022

Delving into the hole, this may be a void.
It is true that there are hollow people, hollow hearts, hollow lives.
But that empty hole doesn't interest me. I look for a hole full of light, of hope, of illusion.
The hole is a space without matter, it is absence, it is nothing.
But it is a comfortable space for me, where nothing and no one oppresses me, squeezes me, crushes me.
As I inhale, I fill my lungs with that clean air.
I retain all that good energy with a full lung, so that it reaches each of the organs of my body.
When exhaling, I empty my cavities, creating that hole, that being without air, this is not uncomfortable for me.
It is a hole full of contained life, just like in the womb of that woman that opens a hole for that new being engendered to grow.
The hole is a nest.
grateful hole,
Hollow full of light
Hollow not in vain.
Hollow to listen to myself in the totality of the absence of others,
Where everything is left over, where nothing is missing.
Where I manage to forget even my own being.
Inside the hole.
Out of the hole.



Susana López Fernández

Los Monstruos que habitan mi mente

París, Francia - Asturias, España, 2022 - 23

Los Monstruos que habitan mi mente es un proyecto que habla de vivir conscientemente en el momento presente, sin hacer planes porque desconozco lo que es el futuro.

Es un proyecto que indaga en el autoconocimiento y en la transformación durante el camino recorrido y el que aún queda por llegar. Habla de parar, respirar y sentir; habla de disfrutar el proceso, de cultivar la paciencia y la esperanza.

La vida es un ciclo, una sucesión de ciclos, de altos y bajos que hay que aprender a navegar, una tormenta que hay que atravesar para volver a ver la luz.

Cada experiencia con Andrea y Gabriel es un descenso a los infiernos para desprenderme de una capa, completar un ciclo y volver a emerger a una superficie rebosante de luz.

En esta ocasión el trabajo que realizamos coincidió con un cielo astrológico muy peculiar, un espacio temporal en el que vivimos dos eclipses y dos lunas llenas muy potentes que invitaban a una catarsis y esperar a que pase la tormenta antes de dar el siguiente paso.

El proceso de creación, como la naturaleza, no admite reglas, tiene sus propias normas, y sus ciclos y nosotros, como personas y como artistas, debemos respetarlos, ser humildes, y amoldarnos a ellos, dejar espacio para que la magia ocurra y todas las piezas encajen.

Continuará.

Monsters who live in my mind

Paris, France - Asturias, Spain, 2022 - 23

Monsters who live in my mind is a project that talks about living consciously in the present because I do not know what the future holds.

In this project, I look into self-knowledge and transformation along the way I have already walked and what remains to be done. It talks about enjoying the journey and the process as well as cultivating patience and hope.

Life is a cycle, a series of phases, up and down. Life is to learn how to navigate in the middle of a storm, pass through the dark and arrive at the light.

Each experience with Andrea and Gabriel is like a sharp descent into hell to molt a skin, complete a cycle and come back to a surface of luminous intensity.

We were working during an intense astrological period, we were under the influence of two eclipses and two powerful full moons that invited us to a catharsis. During those weeks it was so important to be aware of the present moment and, at the same time, to be patient and wait for the right moment to continue walking.

Creative process doesn't have rules, as an artist I have to adjust to its cycles and respect them, be patient and give space to magic.

To be continued.



Vanesa Laborde

Danza Silvestre

Cantabria, España, 2022

El ritmo de los elementos en la Naturaleza, se funde con mi propio ser.

Sus bosques susurran secretos ancestrales.

Me envuelve una Energía Vital, una Fuerza que fluye a través de cada hoja, cada roca, cada río.

Danza Silvestre

Cantabria, Spain, 2022

The rhythm of the elements in Nature, merges with my own being.

Its forests whisper ancestral secrets.

A Vital Energy surrounds me, a Force that flows through each leaf, each rock, each river.





Bios

Bios

Artistas en Residencia de Arte NAT - El Instante de la Creación

Artists in NAT Art Residence - The Instant of Creation

Giulia Leonelli

Artista franco-italiana - Doctora en Artes Visuales y Profesora de Grabado Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne. En 2012, fue elegida como ganadora del premio Francés/Americano “Jóvenes Talentos”, para el cual fue seleccionada para asistir al Programa de Arte de Estudio MFA en la Universidad de Nueva York. Su trabajo se orienta hacia un enfoque pictórico del grabado, guiado por una aspiración musical y una intención poética. Su tesis doctoral Entendre le pictural analiza la comprensión temporal de una obra de arte experimentando su desarrollo como espacio y tiempo, y las implicaciones del Ritmo y la Sensación como atributos filosóficos del arte. Su trabajo se ha mostrado en varias exposiciones en Italia, Francia, España, Dinamarca, Reino Unido y Estados Unidos.

French/Italian artist - PhD degree in Visual Arts and Printmaking Instructor - Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne. In 2012, she was chosen as a recipient for the French/American “Young Talents” award, for which she was selected to attend the MFA Studio Art Program at New York University. Her work is oriented toward a pictorial approach of printmaking, led by a musical aspiration and a poetic intent. Her doctoral thesis Entendre le pictural discusses the temporal understanding of an artwork by experiencing its unfolding as space and time, and the implications of Rhythm and Sensation as philosophical attributes of art. Her work has been shown in several exhibitions in Italy, France, Spain, Denmark, UK and the United States.

Luanda Lozano

Artista Dominicana, nacida en Angola, reside en Nueva York. Obtuvo una licenciatura en Parsons The New School of Design en Nueva York y desarrolló su amor por el grabado en el taller de grabado de Robert Blackburn. Sus grabados son parte de colecciones importantes, entre ellas: Museo de Kanagawa en Japón; Museo Nacional del Grabado, Argentina; Museo de Arte de Varna, Bulgaria; Museo de Arte de Montclair, Nueva Jersey; Librería del Congreso Americano (Colección Robert Blackburn); El Museo de Arte Americano Smithsonian; Museo Nacional de Arte de Taiwan y el Museo Florean, Rumanía. Desde el año 2015 hasta el 2019, fué co-vice-presidenta del taller de Grabado “Manhattan Graphics Center” localizado en Manhattan, Nueva York, EEUU.

Dominican artist, born in Angola, based in New York. She earned a BFA degree in Illustration at Parsons The New School of Design in New York and developed her love for prints at the Robert Blackburn Printmaking Workshop. Her prints are part of several prestigious collections, among them: Kanagawa Museum Print Collection in Japan; Museo Nacional del Grabado, Argentina; Varna Museum, Bulgaria; Montclair Art Museum, New Jersey (Robert Blackburn; Library of Congress, USA (Robert Blackburn Print Collection); The Smithsonian American Art Museum; National Taiwan Museum of Fine Arts and Florean Museum, Romania. From 2015 to 2019 she served as co-Vice President of the Manhattan Graphics Center, a print studio located in Manhattan, New York, USA.

Shona Wilson

Shona Wilson es una escultora australiana que se ha comprometido íntimamente con los materiales encontrados en la naturaleza y el medio ambiente a lo largo de sus 30 años de carrera, creando esculturas ensambladas tanto para exposiciones en galerías como para land art efímeros al aire libre en la naturaleza. Está representada por galerías en Sydney y Melbourne y tiene obras en colecciones privadas y públicas a nivel internacional y nacional. Ha ganado premios y su trabajo ha sido presentado en numerosas publicaciones y libros. La práctica artística de Shona invita a unir el arte entre la naturaleza y las personas, lo que activa la regeneración ecológica, psicológica y espiritual. Ella cree que el arte tiene un papel importante y vital para revelar y restaurar nuestra profunda conexión con la naturaleza. Arte que responde a la necesidad de este tiempo.

Shona Wilson is an Australian sculptor who has engaged intimately with natural found materials and the environment throughout her 30year career, creating assembled sculpture for both gallery exhibitions and ephemeral land art outdoors in nature. She is represented by galleries in Sydney and Melbourne and has work held in private and public collections internationally and nationally. She has won awards and her work has been presented in numerous publications and books. Shona’s art practice invites opportunities to bridge art between nature and people which activates ecological and psychological and spiritual regeneration. She believes art has a significant and vital role in revealing and restoring our deep connection with Nature. Art which responds to the need of the time.

Artistas Invitados / Guest Artists

Alejandra Basañes

Nací en San Juan Argentina, hace 19 años vivo en Trois-Rivières, Canadá donde trabajo la estampa en el Atelier Presse Papier, organización de la cual soy presidente desde hace ya casi dos años. Trabajo la litografía, la serigrafía e instalaciones. Trabajo también la impresión sobre vidrio. Combino las dos técnicas vidrio y estampa. Mis campos de investigación giran alrededor la inmigración, el territorio y la condición de la mujer. Formación: Artista en artes visuales, profesorado en artes de la Universidad Nacional de San Juan, Licenciatura en artes visuales en París VIII y Maestría en Artes visuales en la Universidad Laval Quebec, Canadá.

I was born in San Juan Argentina; I have lived in Trois-Rivières, Canada for 19 years, where I work with printmaking at the Presse Papier Atelier, an organization of which I have been president for almost two years. I work lithography, silk-screen and installations. I work also on printing on glass. I combine the two techniques, glass and printmaking. My fields of research revolve around immigration, territory and the condition of women. Education: Visual Artist - Professor of Arts at the National University of San Juan, Argentina; Visual Arts at Paris VIII, France and Master of Visual Arts at Laval University Quebec, Canada.

Alicia Coroman

Vive y trabaja en Buenos Aires, Argentina. Fotógrafa, estudió Historia del Arte y Periodismo. Utiliza la fotografía como medio de expresión artística. Para el desarrollo de sus proyectos se apropia de las imágenes que le ofrece la naturaleza mediante sus distintos componentes. Se involucra con la persistencia de la fragilidad, el eterno fluir del tiempo, el discurrir de la luz en las sombras. Con sus imágenes intenta ampliar el horizonte de quien las mira, proponiéndole un juego mental a partir de las metáforas visuales que construye. Sus obras fueron seleccionadas para ser expuestas en Concursos de Fotografía y Salones de Artes Visuales.

Lives and works in Buenos Aires, Argentina. Photographer, studied Art History and Journalism. She uses photography as a means of artistic expression. For the development of her projects, she appropriates the images that nature offers her through its different components. She involves the persistence of fragility, the eternal flow of time, the flow of light in the shadows. With her images she tries to broaden the horizon of the viewer, proposing a mental game based on the visual metaphors she constructs. Her works were selected to be exhibited in Photography Contests and Visual Arts Salons.

Amy Sands

(MFA, Pratt Institute) es una artista que vive y trabaja en Minneapolis. Ha expuesto en exposiciones individuales y colectivas en todo el mundo. Su trabajo ha sido reconocido internacionalmente, incluyendo varios premios entre ellos en España, Japón y EEUU. Recibió también el premio 2020 de la Junta de Artes del Estado de MN, el premio en 2019, del Springboard for the Arts, “Art in the Public Realm” y en 2018 el premio Springboard for the Arts Bottineau Boulevard. Sands mantiene su estudio en el área de Twin Cities, donde es profesora asociada de Artes y presidenta del departamento de Bellas Artes de la Metropolitan State University, St Paul, MN.

(MFA, Pratt Institute) is a Minneapolis based artist. She has exhibited in solo and group shows across the world Her work has been internationally recognized, including many prizes among others in Spain, Japan and USA. She is a recipient of the 2020 MN State Arts Board Grant, 2019 Springboard for the Arts Art in the Public Realm grant and a 2018 Springboard for the Arts Bottineau Boulevard grant. Sands maintains a studio in the Twin Cities area where she is Associate Professor of Studio Arts and Chair of the Fine Arts department at Metropolitan State University, St Paul, MN.

Ana Beltrán Porcar

(Alcora, 1986) es una artista centrada en el medio pictórico, desarrollando además diferentes propuestas interdisciplinarias, performance e instalaciones. Sus proyectos han sido expuestos internacionalmente en México; en Eslovenia; en Segorbe y Gijón; Retratos de Mexicali, producida en México y expuesta en ciudades hermanadas... son algunos ejemplos. Además, continúa formándose, con experiencias de intercambio con las que lleva tiempo enriqueciendo su trabajo: reside en Venecia, donde destaca su colaboración en la LVI Biennale di Venezia como asistente de O. Oditá; Estudia en la Universidad Autónoma de Baja California, México y participa en residencias europeas.

(Alcora, 1986) is an artist which main tool is painting, she also develops interdisciplinary proposals, performance and installations. Her projects has been exhibited in international spaces in México; in Eslovenia; in Segorbe and Gijón; Retratos de Mexicali, was a series produced in México and exhibited in different cities. She also keeps on studying and experimenting to improve her work. She keeps on exploring with different exchange courses and art residencies which she is enjoying since the beginning of her professional work: She studies and lives in Venice, where she collaborates in LVI Biennale di Venezia as O. Oditá's assistant; she studies in Universidad Autónoma de Baja California, México and works in different European Artist Residencies.

Annette Lemay Burke

Annette LeMay Burke es una artista fotógrafa del norte de California. Está interesada en cómo cambia nuestro entorno con el tiempo y los artefactos reveladores, tanto tangibles como temporales, que quedan atrás. Su trabajo ha sido expuesto en museos y galerías de todo el mundo. Las imágenes de Burke fueron seleccionadas para Earth Photo 2023 en el Reino Unido. Ganó Critical Mass en 2022, la Exposición de Fotografía Vernácula Lenscratch 2021 y el Festival de Fotografía Imago Lisboa 2021. Sus imágenes han aparecido en publicaciones destacadas como The New York Times y The London Times. La monografía de Burke, “Fauxliage: Disguised Cell Phone Towers of the American West”, se publicó en 2021.

Annette LeMay Burke is a photographic artist from Northern California. She is interested in how our environment changes over time and the telltale artifacts — both tangible and temporal — that are left behind. Her work has been exhibited in museums and galleries worldwide. Burke’s images were selected for Earth Photo 2023 in the UK. She won Critical Mass in 2022, the 2021 Lenscratch Vernacular Photography Exhibition and the 2021 Imago Lisboa Photography Festival. Her images have been featured in prominent publications including The New York Times and The London Times. Burke’s monograph, “Fauxliage: Disguised Cell Phone Towers of the American West”, was published in 2021.

Annie Omens

La educación de Omens incluye estudios de fotografía y arte en el Instituto de Arte y Diseño de Milwaukee, el Colegio de Arte y Diseño de Savannah y la Universidad de Marquette. Omens ha exhibido y se encuentra en colecciones a nivel nacional e internacional, incluso en el Museo de Arte Encáustico en Santa Fe, Nuevo México. Vive y trabaja en San Diego, California, EE. UU.

Omens’ education includes studies in photography and art at the Milwaukee Institute of Art and Design, the Savannah College of Art and Design and Marquette University. Omens has both exhibited, and is in, collections nationally and internationally, including at the Encaustic Art Museum in Santa Fe New Mexico. She lives and works in San Diego, California, USA

Carolane Lambert

Es una artista de la región de Lanaudière, Quebec (Canadá). Tiene una licenciatura en artes visuales y una maestría en artes visuales de la Universidad de Trois-Rivières. Su investigación y creación se basan en su experiencia sensible y en su particular relación con la ausencia. Explora la fotografía, el video y la instalación a través de un enfoque poético y metafórico. Ha participado en exposiciones colectivas en Quebec y Francia. Carolane es miembro activo de Atelier Silex, un centro dirigido por artistas que funciona desde 1983. Desde 2016, participa en la junta directiva. Ganadora de varios premios y becas, actualmente trabaja como asistente de investigación en la Université du Québec de Trois-Rivières.

Is an artist from the Lanaudière region, Quebec (Canada). She holds a Bachelor degree in visual arts and a Master degree in visual arts from the University of Trois-Rivières. Her research and creation are based on her sensitive experience and on her particular relationship with absence. She explores photography, video and installation through a poetic and metaphorical approach. She has participated in group exhibitions in Quebec and France. Carolane is an active member of Atelier Silex, an artist-run center that has been operating since 1983. Since 2016, she has been involved of the board of directors. Recipient of several awards and grants, she currently works as a research assistant at the Université du Québec de Trois-Rivières.

Christina Hallström

Artista interdisciplinaria que trabaja con fotografía, imagen en movimiento e impresión. Inspirada principalmente en fenómenos naturales como el tiempo, la gravedad, la luz, la sombra, el fuego, el viento y el agua en todas sus apariencias. En mi proceso reciente basado en trabajos sobre papel, seda y lienzo trabajo principalmente con materiales naturales como algas, agua, arena, tierra, grafito, tinta china y piedra. Estoy emocionada y desconcertada por la serigrafía y la fotografía sin cámara como el cianotipo y los fotogramas porque me permite estar más cerca del material, trabajar al aire libre y dejar que los elementos físicos jueguen un papel en el proceso; abrazar la serendipia, lo aleatorio e impredecible, durante el proceso de trabajo que podría conducir a una sagacidad accidental.

I am an interdisciplinary artist working with photography, moving image and print. Mainly inspired by natural phenomena such as time, gravity, light, shadow, fire, wind and water in all its appearances. In my recent process based work on paper, silk and canvas I work mainly with natural materials such as seaweed, water, sand, earth, graphite, indian ink and stone. I’m excited and bewildered by screen-printing and camera less photography like cyanotype and photograms because it allows me to stay closer to the material, work outdoors, and let the physical elements play a role in the process; embracing serendipity, the random and unpredictable, during the work process that might lead to accidental sagacity.

Claudia Sbrissa

Su trabajo está involucrado con prácticas de dibujo, grabado, libro de artista y escultura. Su práctica está conformada por su encuentro con la belleza y la maravilla del mundo cotidiano. Sbrissa da forma a experiencias familiares enigmáticas a través de su compromiso con ideas, métodos y materiales. Ha expuesto a nivel nacional e internacional. Sbrissa ha participado en residencias. Su obra se encuentra en las colecciones del Museo Columbus, Colección Dan Donovan, Canadá, Museo Guillermo Pérez Chiribiga, Ecuador, Museo de Arte Contemporáneo, Italia y numerosas colecciones privadas nacionales e internacionales. Se ha escrito sobre el trabajo de Sbrissa en Sculpture Magazine, New York Times, Art in America, ARTNews, ArtForum y muchas otras publicaciones.

Her work is involved with practices of drawing, printmaking, book arts, and sculpture. Her practice is informed by her encounter with the beauty and wonder of the everyday world. Sbrissa gives shape to familiar yet enigmatic experiences through her engagement with ideas, methods, and materials. She has exhibited nationally and internationally. Sbrissa has participated in residencies. Her work is in the collections of The Columbus Museum, The Dan Donovan Collection, Canada, Museum Guillermo Perez Chiribiga, Ecuador, the Museum of Contemporary Art, Italy and numerous private national and international collections. Sbrissa's work has been written about in Sculpture Magazine, New York Times, Art in America, ARTNews, ArtForum, and many other publications.

Diane Hemingway

Diane Hemingway es una artista que cuenta historias de vida a través de la fotografía y los medios interdisciplinarios. Su trabajo fotográfico, que incluye prosa escrita y grabada, explora el vínculo espiritual, emocional y físico entre el mundo natural, la memoria y la experiencia vivida. Hemingway recibió su MFA, de Maine Media College, Rockport Maine. Vive y trabaja en Maine, EEUU.

Diane Hemingway is an artist who tells stories of life through photography and interdisciplinary media. Her photographic work, which includes written and recorded prose, explores the spiritual, emotional, and physical link between the natural world, memory, and lived experience. Hemingway received her MFA, from Maine Media College, Rockport Maine. She lives and works in Maine, USA.

Elizabeth Bailey

Elizabeth Bailey es una artista con sede en Los Ángeles que usa la fotografía para crear imágenes evocadoras que exploran los temas del yo, la identidad, la memoria y el anhelo. Utiliza escenas escenificadas, retratos y autorretratos con narrativas implícitas para considerar lo que ocultamos y revelamos sobre nosotros mismos a los demás. Nacida en Minnesota, Bailey se mudó a Los Ángeles a los 18 años para asistir al Occidental College y recibir su licenciatura en Filosofía. Luego estudió fotografía y diseño gráfico y descubrió que cada uno informaba al otro. Actualmente trabaja como diseñadora gráfica y fotógrafa. Su trabajo ha sido exhibido en galerías a nivel nacional e internacional, publicado en libros y revistas, y se encuentra en colecciones privadas. www.elizabethbaileyphoto.com

Elizabeth Bailey is a Los Angeles based artist who uses photography to create evocative imagery exploring the themes of self, identity, memory, and longing. She uses staged scenes, portraiture and self-portraiture with implied narratives to consider what we conceal and reveal about ourselves to others. Born in Minnesota, Bailey moved to Los Angeles at 18 to attend Occidental College, receiving her BA in Philosophy. She then studied photography and graphic design, finding that each informed the other. She currently works as a graphic designer and photographer. Her work has been exhibited in galleries nationally and internationally, published in books and magazines, and is held in private collections. Website: www.elizabethbaileyphoto.com

Eva Ranea

(Madrid, 1953) Licenciada en Historia y Geografía (UCM), Diplomada en Biblioteconomía y Documentación. Máster en Museología (UAH). En Cantabria como Funcionaria de Carrera ha trabajado en Documentación y Gestión Patrimonial y Cultural en los Museos de Prehistoria y Arqueología (MUPAC), Marítimo (MMC) y Etnográfico (METCAN) del que fue Directora. En 2020 finalizó su servicio activo en la vida laboral como Directora General de Cultura del Gobierno de Cantabria, donde asumió funciones representativas en los Patronatos de la Biblioteca Nacional y La Fundación Gerardo Diego, y responsabilidad en la gestión cultural: exposiciones artísticas, teatro, cine, bibliotecas, museos, centros culturales, además de la recuperación y conservación del Patrimonio Cántabro.

(Madrid, 1953) Degree in History and Geography (UCM), Diploma in Library Science and Documentation. Master in Museology (UAH). In Cantabria, as a Career Official, she has worked in Documentation and Heritage and Cultural Management in the Museums of Prehistory and Archeology (MUPAC), Maritime (MMC) and Ethnographic (METCAN) of which she was Director. In 2020, she finished her active service in the working life as General Director of Culture of the Government of Cantabria, where she assumed representative functions in the Boards of Trustees of the National Library and the Gerardo Diego Foundation, and responsibility in cultural management: artistic exhibitions, theater, cinema, libraries, museums, cultural centers, in addition to the recovery and conservation of the Cantabrian Heritage.

Grace Bayala

(Buenos Aires, Argentina) Artista y Licenciada en Curaduría y Gestión de Arte, ESEADE. Obtiene la Beca Oda y participa de Arte en el Origen, España, 2019. Participa del Miniprint 2020- 23 y de las exposiciones de SM Pro Art Circle en España; Burdeos, Francia y Lublin, Polonia. Sus obras han sido expuestas en el Museo de la Naturaleza de Cantabria. Desarrolla trabajos de investigación entre Chamanismo y arte contemporáneo a partir de los conocimientos adquiridos en la Fundación de Estudios Chamánicos Michael Harner, California, EEUU. Realizó estudios de Formación para la Vocación Humana en la Fundación Vocación Humana dirigida por el Dr. Bernardo Nante y su equipo en Buenos Aires.

(Buenos Aires, Argentina) Artist, Degree in Art Curatorship and Management, from ESEADE. She obtained the Oda Fellowship and participated in Art in the Origin, Spain in 2019. She participated in the Miniprint Contest 2020- 23 and in the exhibitions by SM Pro Art Circle in Spain; Bordeaux, France and Lublin, Poland. She develops research work between Shamanism and contemporary art based on the knowledge acquired at the Michael Harner Foundation for Shamanic Studies, in California, USA. She made Human Vocation Training at the Human Vocation Foundation directed by Dr. Bernardo Nante and his team in Buenos Aires.

Graciela Cassel

Reside en Nueva York. Maestría en Universidad de Nueva York. Cassel presentó sus instalaciones en Spring Break, Museo del Barrio; Sothebys; Clemente Center, BRAC, Bienal Del Sur, Varis Center en Urban Glass Gallery; y Jardín Botánico de Queens. Sus videos recibieron premios internacionales y se proyectaron en más de cuarenta festivales internacionales. Sus películas recibieron el Queens Arts Fund en 2016 y en 2020. Citylife II Mejor cortometraje de directora en 2021 de los Premios Internacionales de Cine de Barcelona, España. En 2019, Citylife II recibió recientemente: premios a la mejor imagen experimental y al mejor diseño de sonido. Oceans, Mejor Directora 2021, Festival Internacional de Cine de Barcelona, 2021 comisionada for IAMSTRAIGHTFOWARD, Miami Art Basel.

She is based in New York. She earned an MA from New York University. Cassel presented her installations at Spring Break, Museo del Barrio; Sotheby's; Clemente Center, Bienal del Sur, BRAC, Varis Center at Urban Glass Gallery; and at the Queens Botanical Garden. Her videos received international awards and were screened in more than forty international festivals. Her films received the Queens Arts Fund in 2016 and in 2020. Citylife II best Director short film in 2021 from Barcelona International Film Awards, Spain. In 2019 Citylife II recently received: Best Experimental Picture and Best Sound design awards. Oceans, Best Female Director 2021, Barcelona International film Festival, 2021 commissioned for IAMSTRAIGHTFOWARD, Miami Art Basel

Guigui Kohon

(Entre Ríos, Argentina). Arquitecta. Entre 1996 y 2008 vivió en Barcelona, allí se graduó en Artes y Oficios en la Escola La Massana. Actualmente vive y trabaja en Buenos Aires. Profesora Titular Asociada Cát. Kweitel-Kohon, de Diseño de Accesorios, Carrera de Diseño de Indumentaria, Universidad de Buenos Aires, UBA-FADU (2011-20). Estudia la Maestría en Comunicación y Creación Cultural en la Fundación W. Benjamin, UCAECE. Recibió la Beca "Fin de carrera" BCN. Realizó Residencia "Off Massana" en Pueblo Español. Obtuvo el Permio Marshall Baja Silesia y el Assembly KGHM Metale de Polonia; el 2º Premio Petrobras. Ha realizado exposiciones en Suiza, Alemania, Polonia, Estonia, España, Portugal, Estados Unidos, México, Uruguay, Chile y Argentina. (Entre Ríos, Argentina). Architect. Between 1996 and 2008 she lived in Barcelona, where she graduated in Arts and Crafts at Escola La Massana. She currently lives and works in Buenos Aires. Associate Professor Cat. Kweitel-Kohon, Accessories Design, Clothing Design Career, University of Buenos Aires, UBA-FADU(2011-20). Master's Degree in Communication and Cultural Creation at the W. Benjamin Foundation, UCAECE. She received the BCN "End of Degree" Fellowship. She did Residence "Off Massana" in Pueblo Español. She received the Lower Silesian Marshall Award and the Polish Assembly KGHM Metale; the 2nd Prize Petrobras. She has exhibited in Switzerland, Germany, Poland, Estonia, Spain, Portugal, the United States, Mexico, Uruguay, Chile and Argentina.

Guillermo Anselmo Vezzosi

Artista Visual y Arquitecto. Ha sido seleccionado para Artistas Emergentes Argentinos y el Programa Cultura Argentina al mundo por el Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de Argentina. Su obra ha sido expuesta en Argentina, Paraguay, Chile, Alemania, Italia, Inglaterra, Palestina y Estados Unidos. Ha sido publicada por NASA, Saatchi Gallery y La ANBA. Ha sido afiliado al JPL de la NASA donde se encuentra trabajando junto a científicos en diferentes proyectos que vinculan arte y ciencia en relación al incremento del nivel de mar. Beca Creación FNA 2019 y la Beca NBSF – FNA 2013. Sus obras forman parte de Colecciones Públicas y Privadas de Argentina y el mundo.

Visual artist and Architect. Selected to be part of "Argentinean Emerging Artists" and "Argentine culture to the world" by the The Ministry of Foreign Affairs, International Trade and Worship of Argentina. His artworks have been exhibited in Argentina, Paraguay, Chile, Germany, Italy, England, Palestine and the USA. His artwork has been published by NASA, Saatchi Gallery and the National Academy of Fine Arts of Argentina. He has received grants from the Argentinean National Funds for the Arts in 2013 and 2019. His artworks are part of public and private collections in Argentina and the world.

Hugo Massari

(Mar del Plata, Argentina) Abracé la pasión fotográfica a los 12 años con mi primera cámara. Practiqué fotografía de arquitectura, detalle, retratos y callejera. Pero hace ya algún tiempo que la naturaleza es mi locación preferida, buscando en ella, la fuente de inspiración que regocije mi alma. Asistí a varios cursos donde descubrí que sólo se puede aprender la técnica y que el sentimiento que toda imagen necesita simplemente está dentro de uno. La fotografía se transformó en un gran amor y hoy me permite mostrar mis sentimientos sin sonrojarme. Cuando tomo mi cámara, mi cerebro elabora imágenes, mi corazón les pone sentimiento y el ojo, a través de ella, plasma aquello para que pueda ser visto.

(Mar del Plata, Argentina) I embraced my passion for photography at the age of twelve when I got my first camera. I went through architecture, detail, portrait and street photography. However, for some time now, nature photography has been my favourite field where I try to find a source of inspiration to delight my soul. I attended several courses where I discovered you can only learn the technique and that the feeling every image needs, is simply inside ourselves. The photography has become a great love and nowadays it allows me to express myself without blushing. Each time I hold my camera, my brain creates images, my heart gives them feelings, and my eyes, through it, capture them so they can be seen.

Jane Szabo

Artista conceptual residente en Los Ángeles. fusiona el amor por la fabricación y los materiales con imágenes fotográficas viscerales. Usando construcciones hechas a mano y autorretratos, ilustra sus experiencias personales a través de una asombrosa lente de autoexploración. Su trabajo ha aparecido en exposiciones individuales en The Griffin Museum of Photography, Foto Relevance Gallery, entre otras. El arte de Szabo está incluido en las colecciones permanentes del Museo de Arte del Condado de Los Ángeles, el Museo de Arte e Historia en Lancaster, California, Arte al Limite en Santiago, Chile, y en colecciones privadas en los EE. UU. y Europa. Tiene una Maestría en Bellas Artes de Art Center College of Design en California.

Los Angeles-based conceptual artist Jane Szabo merges a love for fabrication and materials with visceral photographic images. Using hand-made constructions and self-portraiture, she illustrates her personal experiences through an astonishing lens of self-exploration. Her work has been featured in solo shows at The Griffin Museum of Photography, Foto Relevance Gallery, John Wayne Orange County Airport, Museum of Art & History, among others. Szabo's art is included in the permanent collections of Los Angeles County Museum of Art, Museum of Art & History in Lancaster, California, Arte al Limite in Santiago, Chile, and in private collections throughout the U.S. and Europe. She holds an MFA from Art Center College of Design in California.

Jennifer Pritchard

Pritchard es una artista fotógrafa y narradora que vive en Laguna Beach, California. Su experiencia incluye años como ejecutiva de moda innovadora y creativa que lidera marcas globales, contando historias ricas y convincentes para atraer y entusiasmar a los consumidores. En 2015, la muerte de su padre la inspiró a contar la suya. En Pritchard, comprender los lugares y sus ricas historias generó una profunda apreciación de lo único y lo común. Una curiosidad natural combinada con una infancia llena de paradojas inspiró exploraciones de la vida y la pérdida, la memoria y los sueños a través de una diversa caja de herramientas fotográficas y literarias. Obtenga más información visitando su estudio virtualmente en www.jenniferpritchardstudio.com.

Pritchard is a photographic artist and storyteller based in Laguna Beach, California. Her experience includes years as an innovative, creative fashion executive leading global brands - telling rich and compelling stories to engage and excite consumers. In 2015, her father's death inspired her to tell her own. In Pritchard, understanding places and their rich stories engendered a deep appreciation of the unique and the common. A natural curiosity combined with a paradox-filled childhood inspired explorations of life and loss, memory, and dreams across a diverse photographic and literary toolbox. Learn more by visiting her studio virtually at www.jenniferpritchardstudio.com.

Julia Romano

(Santa Fe, Argentina) Reside en Córdoba, Argentina. Es Profesora y Licenciada en Artes Plásticas con especialidad en Grabado de la Universidad Nacional de Córdoba. Su investigación artística se centra en cuestionar y preguntarse sobre la forma que cada uno posee de reconocer y vivenciar el territorio que le rodea. Se ha interesado por el estudio del paisaje a lo largo de la historia del arte y reflexiona sobre la posibilidad de crear el propio paisaje a través de las historias personales. Ha participado en numerosas exposiciones, premios y ferias a nivel nacional e internacional y su obra forma parte de importantes colecciones públicas y privadas de Argentina y el exterior.

(Santa Fe, Argentina) Based in Córdoba, Argentina. Fine Art Professor and Bachelor from Cordoba National University specialized in Engraving. Her artistic research focuses on questioning about the way each one has to recognize and experience the territory that surrounds them. She has been interested in the study of landscape throughout the history of art and reflects on the possibility of creating one's own landscape through personal stories. She has participated in numerous exhibitions, prizes and fairs at national and international level. Her work is part of important public and private collections in Argentina and abroad.

Laura González

Vivo y trabajo en Buenos Aires, Argentina. Egresé de la Escuela Nacional de Bellas Artes. Me expreso a través del grabado no tóxico, fotografía, videos, y site specific. Mi obra se desarrolla sobre tres ejes fundamentales: Naturaleza-Cuerpo-Espiritualidad, sus relaciones y construcciones. La posibilidad de vivir en diferentes topografías, me permitió forjar una relación intensa y contemplativa con la naturaleza. De éste encuentro surgen los cuestionamientos que se instalan en mis trabajos y que me permiten redescubrir el entorno y relacionarlo con la trascendencia humana. Busco comprender y expresar la incertidumbre, la dualidad, el límite y la intrusión. La incorporación del hombre y su dimensión espiritual como administrador de los recursos naturales.

I live and work in Buenos Aires, Argentina. I graduated from National School of Art. I express myself through non-toxic engraving technique, photography, videos and site specific. My work is developed on three pillars: Nature, Body and Inwardness, their interactions and constructions. The chance of living in different habitats allowed me to forge a very intense and contemplative relation with nature. Many questions emerge from these encounters, installed in my every piece of work, allowing me to rediscover the interaction between the environment and the human transcendence. My goal is to understand and express uncertainty, duality, limits and intrusion. The incorporation of mankind and its spiritual dimension as the administrator of natural resources.

Liana Strasberg

(Buenos Aires). Licenciada en Artes Visuales. Sus intereses se centran en la Memoria y cuerpo, tanto en su dimensión individual como colectiva. Participó en diversas exposiciones individuales y colectivas tanto en Argentina como en EEUU y Europa. Entre las principales Fondo Nacional de las Artes; Fundación Banco Patricios; Palais de Glace; Caellum Gallery, NY; Museo del Holocausto; Consulado Argentino de New York; MUMBAT, Tandil (2016); Art in Odd Places Festival, NY; Museo Judío BA. Obtuvo, entre otros, los siguientes premios: Mención Honorífica, Escultura, Museo Sívori (2018); Tercer Premio Escultura, Museo Sívori (2019); Segundo Premio de Escultura, Museo Sívori (2021). Poseen obras suyas diversas colecciones en Argentina y en el Exterior.

(Buenos Aires). Degree in Visual Arts. Her interests focuses mainly on Memory and body, both in its individual and collective dimension. She participated in various solo and group shows in Argentina, the US and Europe. Among them: National Endowment for the Arts; Banco Patricios Foundation; Palais de Glace; Caellum Gallery, NY; Holocaust Museum; Argentine Consulate of New York; MUMBAT, Tandil; Art in Odd Places Festival, NY. She was awarded among others: Honorable Mention, Sculpture, Sívori Museum (2018); Third Prize Sculpture, Sívori Museum (2019); Second Prize for Sculpture, Sívori Museum (2021). Her works have various collections in Argentina and abroad.

Lorraine Beaulieu

Vive y trabaja en Quebec, Canadá. Su producción artística multidisciplinar cuestiona nuestra relación con el medio ambiente. Para sus esculturas o instalaciones in situ, suele utilizar objetos cotidianos de la industria del reciclaje para darles vida en sus obras artísticas. Utiliza regularmente el proceso fotográfico de la cianotipia para los azules profundos y su vínculo con el elemento del clima, el sol. Los temas relacionados con el agua están representados en su obra. En 2007, su compromiso artístico con el medio ambiente la llevó a realizar una residencia artística en la Antártida, que influyó mucho en su práctica. Ha recibido varias becas por sus logros artísticos y ocasionalmente actúa como comisaria independiente. www.lorrainebeaulieu.com

Lives and works in Québec, Canada. Her multidisciplinary artwork queries our relationship with the environment. For her sculptures or site-specific installations, she often removes everyday man-made materials from their life cycle and she brings them again to life in an installation or a sculpture. She regularly uses the photographic process of cyanotype for their deep blues and his link with climate's element. Water issues are particularly represented in her artworks. In 2007, her environmental involvement permitted her an artistic residency in Antarctica which had a deep influence on practice. She obtained several grants for accomplishments and occasionally acts as independent Curator for artistic events. www.lorrainebeaulieu.com

Marce Luna

Artista Visual. Diseñadora Gráfica. Docente Universitaria. Magíster en Lenguajes Artísticos Combinados. Viajera. Recolectora de Infraveles. Apasionada por los micromundos y los cambios cíclicos de la naturaleza. Observadora de lo cotidiano, los detalles, lo efímero. El arte me conecta con una parte vital, sensible, con lo más genuino del ser humano, liberar los miedos, cuestionarme y sublimar vivencias. Hay un hilo conductor en relación al tiempo, la finitud, la fragilidad y la memoria. Expuse en muestras individuales-colectivas. Casamadre (España), Espacio Cómplices (España). Alianza Francesa, Barranquilla (Colombia). Biblioteca piloto del Caribe (Colombia). Museo Carnacini (Bs. As). Museo P. Boggio (Chivilcoy). Trench Gallery (Uruguay).

Visual artist. Graphic Designer. University Professor. Magister in Combined Artistic Languages. Traveler. Infravele Collector. Passionate about microworlds and cyclical changes in nature. Observer of the everyday, the details, the ephemeral. Art connects me with a vital, sensitive part, with the most genuine part of the human being. It allows me to release fears, question myself and sublimate experiences. In my projects there is a common thread in relation to time, finiteness, fragility and memory. I exhibited in solo-group shows. Casamadre (Spain), Espacio Cómplices (Spain). French Alliance, Barranquilla (Colombia). Pilot Library of the Caribbean (Colombia). Carnacini Museum (Bs. As). P. Boggio Museum (Chivilcoy). Trench Gallery (Uruguay).

Marcelo Gurruchaga

Desde 1983 se dedica profesionalmente a la fotografía. Se desempeña en la docencia desde el año 1992. Ha realizado varias muestras individuales y colectivas, en el Centro Cultural Recoleta, Universidad Nacional de Tres de Febrero, Museo de Arte Moderno, Museo de Ciencias Naturales, Museo Marítimo de Ushuaia, Universidad de Lanús, Museo de Bellas Artes, Museo Tecnológico de la Ciudad de México, Universidad Nacional de Lomas de Zamora, UADE Art y en Museo Castillo de la Real Fuerza, Cuba, Museo de Arte Tigre, Galería de Arte Alejandro Bustillo (BNA), Universidad del Museo Social Argentino, Museo Banco Provincia, entre otros. Ha publicado libros de fotografía y su obra forma parte de las colecciones públicas y privadas.

Since 1983 he has been professionally dedicated to photography. He has been teaching since 1992. He has made several individual and group exhibitions in: Recoleta Cultural Center, National University of Tres de Febrero, Museum of Modern Art, Museum of Natural Sciences, Maritime Museum of Ushuaia, University of Lanus, Museum of Fine Arts, Technological Museum of the City of Mexico, National University of Lomas de Zamora, UADE Art, and in the Castillo de la Real Fuerza Museum, Cuba, Tigre Art Museum, Art Gallery Alejandro Bustillo (BNA), University of the Argentine Social Museum, Banco Provincia Museum, among others. He has published photography books and his work is part of public and private collections.

Marisa Gill

Artista. Vive y trabaja en Buenos Aires, Argentina, egresada de la Escuela Nacional de Bellas Artes Manuel Belgrano en Buenos Aires. Su obra se compone de litografías, dibujos, videos y fotografías. Selección de muestras individuales y colectivas: OTTO Galería, Fud Casagalería, Galería Thames, Museo Argentino de Ciencias Naturales Bernardino Rivadavia, Sala Municipal de Exposiciones San Martin de los Andes, Arte BA Galería Centro de Edición, , Centro Cultural Borges, Centro Cultural San Martin, Museo del Grabado, Litho/Gráfica (Mexico), Este Art Fair (Uruguay), MiniPrint Cantabria (España). Trabaja principalmente con imágenes, recuerdos y sensaciones que quedan en su memoria luego de estar en la naturaleza, intentando encontrar un equilibrio entre el conocimiento y la intuición.

Artist. She lives and works in Buenos Aires, Argentina, graduated at National School of Arts in Buenos Aires. Her work includes lithography, drawing, videos and photography. Selection of individual and collective exhibitions: OTTO Galería, Fud Casagalería, Galería Thames, Museo Argentino de Ciencias Naturales Bernardino Rivadavia, Sala Municipal de Exposiciones San Martin de los Andes, Arte BA Galería Centro de Edición, , Centro Cultural Borges, Centro Cultural San Martin, Museo del Grabado, Litho/Gráfica (Mexico), Este Art Fair (Uruguay), MiniPrint Cantabria (Spain). She works with images, memories and feelings that linger in her mind after being in nature, in the attempt to find an equilibrium between knowledge and Intuition.

Martin Cohen

El fotógrafo residente en Santa Mónica, Martin Cohen, tiene más de cuarenta años de experiencia en las artes visuales. Originario de los Países Bajos, donde asistió a la Academia de Cine Holandesa, Martin ha vivido en los Estados Unidos durante más de tres décadas. Sus fotografías se han exhibido internacionalmente en galerías y museos de todo el mundo: Ámsterdam, Nueva York, Buenos Aires, La Habana y Los Ángeles. La pasión de Martin por la astronomía se remonta a su adolescencia en Ámsterdam, donde tomó sus primeras fotografías de la luna a través de un pequeño telescopio Polarex de 50 mm en la década de 1970.

Santa Monica-based photographer Martin Cohen has more than forty years of experience in the visual arts. Originally from the Netherlands, where he attended the Dutch Film Academy, Martin has lived in the United States for well over three decades. His photographs have been displayed internationally in galleries and museums around the world: Amsterdam, New York, Buenos Aires, Havana and Los Angeles. Martin's passion for astronomy goes back to his teenage years in Amsterdam, where he took his first shots of the moon through a small 50mm Polarex telescope back in the 1970's.

Monique Baqués

Artista visual nacida en Argentina y actualmente radicada en Brisbane, emplea el lenguaje del color para transmitir emociones profundas, representar su mundo y narrar historias significativas. Su práctica artística gira en torno al medio del collage y el óleo sobre lienzo, ahondando en el juego de colores, formas y espacios. Licenciada en Artes en Argentina. En Chile, realizó un posgrado en la Universidad de Chile. Se ha aventurado a Francia, los Países Bajos y Malasia, sumergiéndose en diversos encuentros multiculturales que han enriquecido su trabajo. Exhibiciones en Argentina, Europa, Asia y Australia. Ganó el concurso de Oxfam en La Haya, 2004 y participó en Expo Malaysia 2010 y seleccionada por el Ayuntamiento de Brisbane para exhibir sus obras. Visual artist born in Argentina and currently based in Brisbane, employs the language of color to convey profound emotions, depict her world, and narrate meaningful tales. Her artistic practice revolves around the medium of collage and oil on canvas, delving into the interplay of colors, shapes, and spaces. Bachelor's degree in Arts in Argentina. She has a postgraduate degree from the University of Chile. She has ventured to France, The Netherlands, and Malaysia, immersing herself in diverse multicultural encounters that have enriched her work. Exhibitions across Argentina, Europe, Asia, and Australia. She won the Oxfam design competition in The Hague, 2004, participated at Expo Malaysia 2010 and selected by the Brisbane City Council to showcase her work.

Osceola Refetoff

Su interés es documentar el impacto de la humanidad en el mundo, tanto la intersección de la naturaleza y la industria, como las narrativas de las personas que viven en esas encrucijadas. Graduado del programa de maestría en cine de la Universidad de Nueva York, su experiencia cinematográfica informa un enfoque cinematográfico en capas para construir narrativas visuales. En carreras paralelas como reportero gráfico ambiental y fotógrafo de bellas artes, su trabajo se caracteriza por una comprensión evocadora de cómo la escala, la arquitectura y el punto de vista pueden comunicar. Este proceso suele ocurrir “en la cámara”, en el momento de la captura, en una especie de reacción alquímica que transforma el mundo exterior en algo extraordinario.

His interest is in documenting humanity's impact on the world – both the intersection of nature and industry, and the narratives of the people living at those crossroads. A graduate of New York University's masters film program, his motion picture background informs a layered, cinematic approach to constructing visual narratives. In parallel careers as an environmental photojournalist and fine art photographer his work is characterized by an evocative understanding of how scale, architecture, and point of view can communicate. This process typically happens “in camera,” at the moment of capture, in a kind of alchemical reaction that transforms the external world into something both unchanged and extraordinary.

Paola Cohen

Artista Visual. Estudios: Escuela panamericana de arte, interiorismo; Lascano, pintura; Siguelboin, escultura; Zargon, pintura; Corbalán, historia del arte; Salvi, pintura grabado; Juan Doffo, pintura; Andrea Giunta, Universidad Di Tella. Muestras: Artexpo New York 2010; Expotrstienda 2010; Anticipo Red Dot Art Fair 2012; Usina Del Arte 2012; Open Art 2013; Centro Cultural Borges 2014; Fundacion Ace, 2014; Atelier 4 Chile 2015; Parallax Art Fair Londres 2015; Gabriel Fine Art, Londres, 2015; Spectrum Miami 2016; Gabriel Fine Art, Londres 2016 ; Art Expo New York 2017; Musee Du Louvre, Paris 2017; Spectrum Miami, 2017; Museo De La Mujer, 2018; Artifact New York Mayo 2019; Fundación Pasaje 865 Octubre 2021; Evita Por Evita Octubre 2021.

Visual artist. Studies: Pan-American School of Art, Interior Design; Lascano, painting; Siguelboin, sculpture; Zargon, painting; Corbalán, history of art; Salvi, engraved painting; Juan Doffo, painting; Andrea Giunta, Di Tella University. Exhibitions: Artexpo New York 2010; Expotrstienda 2010; Anticipo Red Dot Art Fair 2012; Usina Del Arte 2012; Open Art 2013; Centro Cultural Borges 2014; Fundacion Ace, 2014; Atelier 4 Chile 2015; Parallax Art Fair Londres 2015; Gabriel Fine Art, Londres, 2015; Spectrum Miami 2016; Gabriel Fine Art, Londres 2016 ; Art Expo New York 2017; Musee Du Louvre, Paris 2017; Spectrum Miami, 2017; Museo De La Mujer, 2018; Artifact New York Mayo 2019; Fundación Pasaje 865 Octubre 2021; Evita Por Evita Octubre 2021.

Paula Bladimirsky

(Argentina, 1968) artista, docente y gestora cultural, se forma en artes escénicas y visuales. Desarrolla una labor como docente y gestora cultural. Forma parte de distintos grupos artísticos. En 2019, co-funda ‘Espacio de Arte Zona’, colectivo de artistas con sede en su casa-taller en San Isidro, Argentina, con el que participa en ferias y eventos de arte contemporáneo. A partir del 2018 le dio lugar al acompañamiento curatorial de exposiciones y escribe textos de obra, otro de sus intereses. Participó de exposiciones colectivas e individuales. Recibe distintos premios y distinciones. Seleccionada en numerosos salones nacionales. Su obra forma parte del acervo de distintas instituciones así como también de numerosas colecciones particulares argentinas.

(Argentina, 1968) artist, teacher and cultural manager, trained in performing and visual arts. She develops a work as a teacher and cultural manager. She is part of different artistic groups. In 2019, she co-founded ‘Espacio de Arte Zona’, a collective of artists based in her house-studio in San Isidro, Argentina, with which she participates in contemporary art fairs and events. As of 2018, she gave rise to the curatorial accompaniment of exhibitions and writes work texts, another of her interests. She participated in group and solo exhibitions. She receives various awards and distinctions. She has been selected in numerous national salons. Her work is part of the collection of different institutions as well as numerous Argentine private collections.

Philippe Boissonnet

Nació en Francia y reside en Quebec, Canadá. Ha sido profesor de artes desde 1993 hasta 2022 en la Université du Québec à Trois-Rivières. Ha recibido varios premios y becas entre las que destacan el premio Elisabeth G. Foundation (1983), la Shearwater Foundation for Holographic Arts (1998) y Hologram Foundation Prize (2018). Ha participado en residencias de Arte en Francia, España, Argentina, Antártida y Canadá. Sus obras se han exhibido en varias exposiciones en Canadá, Estados Unidos, Colombia, México, Argentina, Brasil, Australia, Japón y en Europa. Utiliza: dibujo, fotografía, escultura, holografía, video e instalaciones interactivas. Esculpe la luz holográfica en espacios para subrayar ambigüedades inherentes al proceso de percepción.

Born in France and based in Quebec, Canada. He has been full-time professor of arts from 1993 to 2022 at the Université du Québec à Trois-Rivières. He received several awards and grants among which the Elisabeth G. Foundation award (1983), Shearwater Foundation for Holographic Arts (1998) & the Hologram Foundation Prize (2018). He has been part of art residencies in France, Spain, Argentina, Antarctica and Canada. His artworks has been exhibited in group and solo exhibitions in Canada, United States, Colombia, Mexico, Argentina, Brazil, Australia, Japan, and in Europe. He works with: drawing, photography, sculpture, holography, video and interactive installations. He is interested in sculpting holographic light into spaces for underlining the ambiguities inherent to the process of visual perception.

Raquel Leiberman

De joven tome la Psicología como interés primordial de trabajo y la ame como profesional de parejas y grupos. Ya más grande me apasionó el arte a través de la fotografía. Este, es el conjunto en el que hoy me desarrollo. Me muevo en esta mezcla de contenidos significativos y de figuraciones, de ideas y de fantasías. Me enseña a tener una actitud abierta y a ser con los otros.

When I was young, I took Psychology as my primary work interest and loved it as a professional of couples and groups. When I was older, I was passionate about art through photography. This is the set in which I develop today. I move in this mixture of significant contents and figurations, ideas and fantasies. It teaches me to have an open attitude and to be with others.

Susana de la Cal

(Madrid) Me considero una artista multidisciplinar, habiendo tocado la escultura, el grabado las instalaciones y el landart. En mi obra hay un continuo referente a la naturaleza, sus formas caprichosas y su continua transformación que me inspiran para crear una fantasía, una naturaleza imaginada. Cada vez me acerco más a “mi botánica inventada”, a una metamorfosis vegetal. El proceso de creación en el que me adentro, como un rito, se produce a través del filtro de mi mirada, ampliando o reduciendo esa visión a través de mi imaginación. Ese realismo mágico que me invento, mezclando técnicas y materiales vegetales, papeles, telas, colas, la naturaleza. En ocasiones la idea nace durante el proceso creativo.

(Madrid) I consider myself a multidisciplinary artist, having touched sculpture, engraving, installations and landart. In my work there is a continuum referring to nature, its capricious forms and its continuous transformation that inspire me to create a fantasy, an imagined nature. Every time I get closer to “my invented botany”, to a vegetal metamorphosis. The creation process in which I enter, like a ritual, is produced through the filter of my gaze, the stroke of the brush, the gesture of my hand, expanding or reducing that vision through my imagination. That magical realism that I invent, mixing techniques and vegetal materials, paper, fabrics, glues, nature. Sometimes the idea is born during the creative process.

Susan Kaufer Carey

Susan Kaufer Carey es una artista visual y escritora radicada en Los Ángeles y Nueva York que utiliza la fotografía y los medios mixtos para contar historias de identidad y recuperación. A través de la fotografía, la encáustica, las técnicas mixtas, la poesía y la prosa, su obra explora la recuperación de la autenticidad, la vulnerabilidad, la creatividad y la humanidad. A pesar de nuestras grandes diferencias, su trabajo revela los hilos comunes que nos unen a todos. El trabajo de Susan ha sido exhibido en The dnj Gallery, The Neutra Museum, Los Angeles Center of Photography, Los Angeles Photographers Association Gallery 825, LA Artcore, entre otros. Su fotografía y poesía han aparecido en la revista Art and Cake. Su trabajo se encuentra en colecciones privadas en los Estados Unidos y Roma, Italia.

Susan Kaufer Carey is a Los Angeles and New York based visual artist and writer who uses photography and mixed media to tell stories of identity and reclamation. Through photography, encaustic, mixed media, poetry and prose, her work explores reclamation of authenticity, vulnerability, creativity and humanity. Despite our vast differences, her work reveals the common threads that unite us all. Susan's work has been exhibited at The dnj Gallery, The Neutra Museum, Los Angeles Center of Photography, Los Angeles Photographers Association Gallery 825, LA Artcore, among others. Her photography and poetry have been featured in Art and Cake Magazine. Her work is held in private collections in the US and Rome, Italy.

Susana López Fernández

Es una artista visual que utiliza indistintamente la fotografía y la pintura como medio de expresión. Licenciada y Doctorada en Bellas Artes, en la Universidad de Barcelona, posteriormente amplió su formación en la Central Saint Martin's en Londres y en la Parsons School en Nueva York en materias específicas de comisariado, técnicas de negocios específicas al campo del arte así como técnicas alternativas de pintura y fotografía. Fue durante estos años cuando comenzó a utilizar la cámara con una herramienta para crear su obra. A Susana le fascinan las ciudades, la danza de las multitudes que transitan por las calles es la inspiración para su obra, una reflexión constante sobre la fugacidad de la vida.

She is a Spanish visual artist. In her work the borders between photography and painting are blurred. She uses tools from both fields with the aim to communicate what she wants, what awakens her interest, things that worry her, what she feels or what she loves. She studied Fine Arts and holds a PhD, at Barcelona University. Soon after, she travelled to London, New York and Berlin to complete her studies. Step by step, she introduced this tool into her main body of work, creating a mixed media work in the middle of painting and photography. Her work is a reflection about the fugacity of life.

Vanessa Laborde

Nací en 1973 en la Ciudad de Buenos Aires. Argentina. Desde que tengo recuerdos me gusta el cine y la fotografía. Hacia 1994 di mis primeros pasos incursionando en la fotografía analógica. Después de varios años de tener la cámara guardada, retome mis estudios en 2012 en T.E.I. con Daniel García. En 2017 comencé a viajar con el Estudio de Marcelo Gurruchaga. Donde pude combinar mis dos pasiones. Realice cursos y talleres con varios fotógrafos del Estudio. Donde participé de varias muestras grupales. Me encanta sumergirme y conectarme con la naturaleza. Donde encuentro una conexión profunda con mi esencia.

I was born in 1973 in the City of Buenos Aires. Argentina. Since I can remember I like cinema and photography. Around 1994 I took my first steps venturing into analog photography. After several years of having the camera put away, I resumed my studies in 2012 at T.E.I. with Daniel García. In 2017 I started traveling with the Marcelo Gurruchaga Studio. Where I could combine my two passions. Take courses and workshops with various photographers from the Studio. Where I participated in several group shows. I love to immerse myself and connect with nature. Where I find a deep connection with my essence.

Marisa Caichiolo **Comisaria Invitada / Guest Curator**

Marisa Caichiolo es artista multidisciplinaria y curadora, estudió historia del arte y estudios curatoriales, obtuvo un doctorado en historia del arte y psicología. Su investigación se centra principalmente en el impacto de los cambios sociales y políticos en la sociedad. Se centra en los intercambios culturales investigando la producción cultural que fluctúa entre la teoría y la práctica. Algunas de sus exhibiciones incluyen, el Centro Cultural KATARÁ, Doha (Qatar); Museo de Arte Contemporáneo de Sharjah, Dubai (Emiratos Árabes Unidos); Museo de Arte Moderno, Cuenca Ecuador, Bienal de Curitiba Brasil, -Museo Oscar Niemeyer, Photo España, Ateneo Madrid, entre muchos otros.

Marisa Caichiolo is an artist and curator who studied art history and curatorial studies, she holds a PhD in art history and psychology. Her research focuses primarily on the impact on social and political changes in society. She focuses on cultural exchanges researching cultural production fluctuating between theory and practice. Her solo exhibits and projects have been shown internationally, in KATARÁ Cultural Center, Doha (Qatar); Sharjah Museum of Contemporary Art, Dubai (United Arab Emirates); Museum of Modern Art, Cuenca Ecuador, Biennial of Curitiba Brazil, -Oscar Niemeyer - Museum, Photo España, Ateneo Madrid, Spain among many others.

Andrea Juan **Comisario / Curator**

Artista y comisaria. Dirige SM Pro Art junto a Gabriel Penedo Diego. Desde 2000, ha iluminado las preocupaciones ambientales a través de sus obras creadas en Antártida y otros magníficos escenarios naturales. Recibió la beca Guggenheim y fue galardonada con varios premios internacionales como en la IV Bienal de Beijing, China; Premio Amazonas de Oro, Benin; Premio del Gobierno de Canadá; Beca de la UNESCO, Francia; entre otros. Fue invitada a participar en las Bienales de Casablanca; Beijing; La Habana; Rotterdam; Yeosu y Shanghai. Sus obras se encuentran en colecciones públicas y privadas, entre otras, Fundación Guggenheim, Museo del Barrio, Royal Caribbean International.

Artist and curator. She leads SM Pro Art alongside Gabriel Penedo Diego. Since 2000, she has illuminated environmental concerns through her artworks created in Antarctica and other magnificent natural scenarios. She was recipient of the Guggenheim Fellowship, and was also awarded with several international prizes such as IV Beijing Biennial, China; Gold Amazons Award, Benin; Government of Canada Award; UNESCO Fellowship, France; among others. She was invited to participate in the Biennials of Casablanca; Beijing; Havana; Rotterdam; Yeosu and Shanghai. Her artworks are in private and public collections among which are Guggenheim Foundation, Museo del Barrio and Royal Caribbean International.

Gabriel Penedo Diego **Comisario / Curator**

Artista y comisario. Dirige SM Pro Art junto a Andrea Juan desde el 2014, generando eventos culturales, exhibiciones, conferencias y producción de sus obras. Desde hace unos años, Gabriel está fascinado por el arte paleolítico, el origen del arte y el medio natural de Cantabria, focalizando su actividad en torno a la Creación. Junto a Andrea dirigen la Residencia de Arte Nat, la experiencia Arte en el Origen y el seminario Huellas, tomando como punto de partida al arte rupestre y el inicio de la humanidad, y a través de la conexión con emociones y pasiones, asistir a los artistas para el desarrollo sus obras en la naturaleza.

Artist and curator. He leads SM Pro Art together with Andrea Juan since 2014, generating cultural events, exhibitions, conferences and production of their works. For some years now, Gabriel has been fascinated by Palaeolithic art, the origin of art and the natural environment of Cantabria, focusing his activity around Creation. Together with Andrea they direct Nat Art Residency, Art in the Origin experience and Traces seminar, taking rock art and the beginning of humanity as a starting point, and through the connection with emotions and passions, assist artists for the development of their works in nature.

